

# MAGAZINE



Lise Fournier



France Brassard et Guy Tremblay ont fait l'expérience des nouvelles chambres du CHUQ pour la naissance de la petite Marie-Eve. Un nouveau concept d'hébergement qui permet aux papas de coucher à l'hôpital.

PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## Tout comme à l'hôtel

Une nouvelle approche de l'accouchement, avec services personnalisés, baignoire tourbillon et papa qui couche à l'hôpital

■ QUÉBEC — Qui aurait pensé qu'un jour les papas des nouveau-nés coucheraient dans la chambre d'hôpital de leur conjointe et s'occuperaient du bébé pendant la journée. Pourtant c'est ce qu'ont vécu France Brassard et Guy Tremblay, lors de la naissance de Marie-Eve survenue le 18 février au Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ) mieux connu sous l'ancien nom d'hôpital Saint-François-d'Assise.

chambre, les couples ne repartent pas les mains vides. Il va sans dire que cette approche de la naissance relève aux oubliettes « l'époque où les femmes enceintes passaient de la salle de travail, à la salle d'accouchement pour finalement atterrir à la chambre d'hôpital suivies, bien sûr, de messieurs les papas masqués et gantés pour des raisons d'hygiène et ne sachant trop comment se comporter d'une étape à l'autre.

Guy Tremblay et France Brassard, eux, auront vécu une tout autre expérience. Comme souhaité, ils ont profité d'une chambre unique de séjour dans laquelle Guy a pu dormir... Mais il y aurait eu d'autres possibilités, si bien qu'on pourrait parler « d'accouchements à choix multiples ».

Lors d'une brève rencontre avec le couple, ceux-ci nous ont confié être contents et rassurés d'apprivoiser ainsi leur bébé avec l'aide de professionnels. Ainsi en moins de 48 heures, France aura vécu l'accouchement d'un premier enfant, les débuts de l'allaitement alors que Guy aura appris à faire le rot de bébé, à donner le bain et bien évidemment à changer la couche.

### UNE POLYVALENCE ACCRUE

Pour faire autant en un temps relativement court, l'infirmière-chef Christine Lévesque reconnaît que tous doivent fonctionner de concert. « Maintenant, médecins, infirmières et autres professionnels dispensent leurs services à la chambre dans une approche familiale de la santé, rajoute le Dr Myriam Tremblay, omnipraticienne en obstétrique en plus d'être de l'équipe qui a piloté le concept de chambre unique de naissance (CUS). Donc que

Il est fini le temps où les bébés s'en allaient à la pouponnière

ceux qui conserveraient la nostalgie d'une autre époque se le tiennent pour dit : il est fini le temps où les bébés s'en allaient à la pouponnière, les mères à la

chambre d'hôpital et les pères dans la salle d'attente. D'ailleurs pour avoir vécu diverses approches de l'accouchement, le Dr Tremblay affirme sans hésiter que les CUS sont la crème de ce qu'on peut retrouver en milieu hospitalier. Selon elle, les mères profitent d'un meilleur temps de repos parce que moins stressées pour leur nouveau-né, tout en sachant qu'elles ne seront plus seules à se soucier des soins à donner au bébé. « Il nous incombe d'aider les nouveaux

Voir HÔTEL en B 2 ►



L'équipe du CHUQ qui a piloté la mise en place d'une nouvelle approche de l'accouchement avec les chambres uniques de séjour: de gauche à droite, Louise Laflamme, le Dr Rodolphe Maheu, le Dr Myriam Tremblay et l'infirmière-chef Christine Lévesque.

Sinon, tout comme à l'hôtel, on vous servira le petit déjeuner au lit... et les mamans auront droit à la baignoire tourbillon. Petit extra cependant, en quittant la

Il est fini le temps où les bébés s'en allaient à la pouponnière, les mères à la chambre d'hôpital et les pères dans la salle d'attente.



## RAJEUNIR VOTRE PEAU AVEC LE LASER CO<sub>2</sub>

Le laser Co<sub>2</sub> permet de corriger de façon importante différentes anomalies esthétiques de la peau comme les rides, les cicatrices et les taches brunes. Le laser Co<sub>2</sub>, pulsé contrôlé par microprocesseur est un appareil ultraperfectionné qui assure une sécurité et une efficacité optimales dans la qualité du traitement. Vous redécouvrirez la beauté de votre peau d'il y a plusieurs années. Le laser ne change pas la forme de votre visage. Le laser ne laisse aucune cicatrice ou décoloration de votre peau. Le traitement s'effectue sous anesthésie locale à la clinique. Il n'y a aucune coupure de la peau et aucun saignement. L'effet dure plusieurs années.

AVANT



APRÈS



CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE  
Dr RICHARD DUBOIS M.D.  
ESTHÉTIQUE DE LA PEAU AU LASER  
MICROGREFFE DE CHEVEUX  
LIPOSUCCION

MEMBRE DE: • Fédération des médecins omnipraticiens du Québec  
• Groupe de recherche sur la microgreffe capillaire de la France  
• International Society of Hair Restoration Surgery

2480, CHEMIN SAINTE-FOY (COIN DU VALLON), BUREAU 270  
SAINT-FOY

658-8949 OU SANS FRAIS 1-888-658-8949

## À L'ÉCOUTE

## Laïcs mandatés et religieux sont au service de la même Église

**Q :** Je trouve qu'il y a trop de laïques qui se produisent dans le chœur de mon église paroissiale. Comme c'est parti là, il ne sera plus nécessaire d'ordonner des prêtres.

**R :** Votre interrogation me permet de préciser le sens des vocations diverses et des différents ministères dans l'Église catholique.

Chaque année, j'ai la joie de conférer la prêtrise à quelques diacres. À chacun, j'assigne une tâche pastorale dans le diocèse. J'ordonne aussi des diacres permanents, c'est-à-dire des hommes, mariés pour la plupart, qui n'aspirent pas à la prêtrise. Leur ministère s'exerce dans le cadre d'un projet de service approuvé par l'évêque. Les épouses, qui ont accompagné leur mari durant leur formation, sont souvent associées aussi à leur ministère, auprès des couples et des familles par exemple. Ce ministère des diacres prend diverses formes: service auprès des jeunes, présence aux personnes âgées, soutien aux personnes démunies, annonce de la Parole de Dieu, préparation des sacrements, témoignage en milieu de travail et professionnel, etc.

Je confie également des mandats à des laïcs, hommes ou femmes, pour oeuvrer en pastorale dans les paroisses, les écoles et différents autres milieux.

Toutes ces personnes sont appelées à travailler sur les mêmes terrains. Leurs vocations sont-elles toutes semblables pour autant? Je dirais plutôt qu'elles sont complémentaires.

Prêtres, diacres, agents et agentes laïques de pastorale ont en commun d'avoir ressenti un appel à s'engager dans l'Église. Un discernement s'opère au coeur de leur expérience de vie quotidienne, de leur engagement et de la prière. C'est au terme d'un long cheminement, et après avoir consulté l'équipe responsable de les accompagner, que je reconnais, comme évêque, cet appel de Dieu à le servir spécialement comme ministre ordonné ou comme laïc baptisé.

Je reconnais cependant des vocations et des ministères différents, appelés à se compléter harmonieusement. Dans le cas des diacres et des prêtres, l'ordination vient signifier un don permanent de leur être au Seigneur. Le sacrement de l'ordre les consacre à la personne du Christ pour leur ministère respectif. Ainsi, le diaconat exprime plus spécifiquement le service, une di-

mension présente dans tous les ministères, mais qui a fait l'objet chez eux d'un appel particulier à y consacrer leur vie. Le ministère du prêtre, pour sa part, rend visible le ministère du Christ qui rassemble son peuple pour faire un seul corps, l'Église, comme c'est particulièrement visible à l'eucharistie dominicale. À lui aussi est confiée la mission d'annoncer la Parole de Dieu; même s'il partage avec d'autres cette tâche de faire connaître le message évangélique, il en est le premier responsable.

Il faut aussi souligner la place croissante qu'occupent dans notre Église les agents et agentes laïques de pastorale. Au nom du mandat que leur confie l'évêque, ces personnes laïques oeuvrent dans une foule de champs d'actions pastorales qui contribuent à l'organisation et à l'animation de l'ensemble de la vie pastorale du Peuple de Dieu. Quant aux laïques, leur rôle commun, dans l'Église, comme baptisés et confirmés, est de témoigner des valeurs évangéliques dans leur milieu de vie et de travail. Personne n'a besoin de mandat spécial pour ce faire, ni pour accomplir certaines tâches liturgiques ou pastorales, comme pro-

clamer la Parole de Dieu, à l'église, servir à l'autel, enseigner la catéchèse, etc. Mais ceux et celles qui se sentent appelés à une fonction d'animation pastorale, aux côtés des ministres ordonnés, le font toujours au nom de leur baptême et de leur confirmation et dans l'optique de leur rôle de témoins de l'Évangile auprès des chrétiens et chrétiennes qui partagent leur statut ecclésial. Leur contribution ne tend pas à remplacer celle des prêtres, mais à l'élargir pour mieux rejoindre l'ensemble des baptisés et accroître la vitalité des communautés chrétiennes.

Ainsi, qu'il s'agisse des ministères ordonnés plus spécifiquement responsables de bâtir la communauté chrétienne autour de l'eucharistie, des ministères complémentaires confiés à des religieux ou des laïcs mandatés, ou de la mission propre des laïcs qui est de rendre présent l'Évangile au monde, c'est l'Église qui se bâtit, c'est le Christ qui se donne au monde.



Mgr Maurice Couture

Collaboration spéciale

## NOUVELLE-FRANCE Sainte et épistolière

Suite de la B 3

Quant à ses élèves amérindiennes, elle écrit dans une lettre du 12 septembre 1670: « Nous avons de jolies séminaristes de 3 nations (Algonquins, Montagnais, Hurons); nous leur apprenons à vivre à la française, à lire et à écrire; ce sont les délices de nos coeurs ».

La tentative de « franciser les sauvages » s'avèrera une expérience désastreuse, autant chez les ursulines, chez les jésuites qu'au séminaire de Québec. La conversion à la religion catholique aura plus de succès plus tard. On connaît la phrase: « Il est plus facile de faire un sauvage d'un Français qu'un Français d'un sauvage ».

Ce n'est pas faute d'avoir pris tous les moyens. À près de 50 ans, Marie de l'Incarnation se met à l'étude des langues indiennes. Elle réussit à les maîtriser au point d'écrire un gros dictionnaire français-algonquin et algonquin-français, un dictionnaire iroquois et un catéchisme iroquois.

### L'ART DE SE LAVER SANS EAU

L'hygiène corporelle des Européens de l'époque n'avait rien à envier à la graisse d'ours et à l'huile de castor des Amérindiens. Comme le signale l'historienne Claire Gourdeau dans son essai sur Marie de l'Incarnation, « l'hygiène corporelle est une affaire sans eau en France au XVII<sup>e</sup> siècle, car on croit que les bains causent les maladies en ouvrant les pores de la peau, y laissant entrer les microbes dont l'air est chargé ».

Les ursulines et les hospitalières de la Nouvelle-France appliquent les mêmes règles d'hygiène. L'eau est réservée aux rares et brèves ablutions des mains et du visage, ainsi qu'au rinçage de la bouche. On y ajoute du vin ou du vinaigre pour minimiser les risques de contagion. On ne se lave pas le visage mais on l'asperge légèrement et on l'essuie délicatement avec un linge blanc.

Les médecins et les bonnes moeurs recommandent un corps sec imperméabilisé par un vêtement. Les huiles naturelles du corps suffisent. Pour chasser les odeurs corporelles, on fait

grand usage de parfum.

Marie de l'Incarnation meurt d'épuisement, à Québec, le 30 avril 1672. Elle est âgée de 72 ans et 6 mois.

La cérémonie des obsèques achevée, on s'aperçoit qu'on a oublié de fixer ses traits pour la postérité. On remonte le corps du caveau pour tirer un portrait. Malheureusement, le peintre envoyé par le gouverneur de Courcelle est un artiste de second ordre: il ne fixe sur la toile que les traits d'une morte quelconque. Il ne se trouve personne pour mouler la figure de la grande disparue.

Dès l'année de sa mort, la fondatrice des ursulines de Québec est vénérée comme une sainte. Ses compagnes et ses nombreux admirateurs n'ont pas réussi jusqu'à ce jour à la faire béatifier et canoniser. La béatification passera à deux cheveu de se concrétiser au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle. Le traité de Paris qui cédait le Canada à l'Angleterre interrompra les démarches. Il ne manquerait actuellement que deux miracles reconnus par l'Église de Rome pour que s'ouvre de nouveau le procès de béatification.

Marie de l'Incarnation a écrit dans sa vie environ 13 000 lettres. Avec les *Relations des jésuites*, c'est un trésor pour les historiens. Plus en-

### L'oeuvre de Marie de l'Incarnation est celle d'une mystique dont la spiritualité fait encore école

core, il s'agit de l'oeuvre d'une mystique dont la spiritualité fait encore école.

Dès 1645, Marie de l'Incarnation souhaitait l'union de toutes les congrégations d'ursulines françaises. Son rêve s'est réalisé au Canada en 1953,

avec la nomination d'une supérieure générale pour les provinces de Québec, Trois-Rivières et Rimouski. Les ursulines canadiennes ont essaimé au Japon, en 1935, et en Amérique du Sud, en 1961.

(Ce texte s'inspire de l'essai de Claire Gourdeau « Les délices de nos coeurs » - Marie de l'Incarnation et ses pensionnaires amérindiennes (1639-1672), chez Septentrion, 1994; du Dictionnaire biographique du Canada, tome 1; du Borel Express; et des ouvrages de Jacques Lacoursière.)

LA SEMAINE PROCHAINE: Le déclin de l'empire amérindien

## HÔTEL Exigeant mais rassurant

Suite de la B 1

maison.

### LE CENTRE MÈRE-ENFANT

parents à assumer leur rôle, dit le Dr Tremblay. C'est même une priorité dans l'optique du centre mère-enfant que le CHUQ est en train d'implanter.

Christine Lévesque admet toutefois que les infirmières, tant celles de Saint-François que celles venues du Jeff, de Christ-Roi ou de Chauveau à la suite du virage ambulatoire, ont dû s'adapter à cette approche. « Plus exigeante, peut-être, mais combien plus valorisante, ajoute Mme Lévesque. Je ne vous cacherais pas que c'était plus facile quand les patientes vivaient au rythme de l'hôpital. Maintenant, c'est l'inverse. On ne dit plus aux parents « faites-ci ou ça ». Nous sommes plutôt là pour les guider et les aider à faire leur propre expérience ».

Et le retour à la maison s'en trouve facilité, affirme le Dr Tremblay. Les femmes ne restent peut-être que 48 heures dans nos murs, mais elles sont beaucoup mieux préparées qu'avant, renchérit Christine Lévesque, et ce, grâce aux infirmières des CLSC qui prennent la relève de l'hôpital dans les cinq jours suivant le retour à la

Au-dessus de tout ça, il y a le centre mère-enfant dont les médias ont abondamment parlé en raison de la dispute qui opposait le CHUL et Saint-François au sujet de sa localisation. Louise Laflamme, en tant que directrice de l'implantation du centre mère-enfant au CHUQ, soutient qu'il existe encore beaucoup de confusion autour de cette entité. Pour certains, il s'agit d'un supercentre de pédiatrie alors que d'autres le voient comme un centre d'hébergement genre Manoir Ronald McDonald pour les parents ayant des enfants à l'hôpital.

En fait, explique Louise Laflamme, le centre mère-enfant englobe tous les services de santé pour la mère et l'enfant et, par ricochet, la famille. Bref, une approche familiale de la santé qui, en plus de veiller sur la mère, assure le suivi de l'enfant, de la gestation à l'âge adulte.

Ainsi, au CHUQ, dès l'an prochain, seront regroupés, outre l'obstétrique et la gynécologie déjà en place, toutes les spécialités pédiatriques. À cette structure se grefferont les services jeunesse des CLSC.

## Le poulet qui carcaille

WASHINGTON (AFP) — Un chercheur américain vient de réussir par manipulation génétique à doter un poulet d'un chant de caille, indique une étude parue dans le numéro de mars des *Proceedings* (actes) de l'Académie nationale des sciences.

Cette expérience est la première démontrant que la transplantation, chez une espèce animale, de la partie du cerveau commandant une certaine fonction, en l'occurrence le chant, chez une autre espèce n'affecte pas le comportement général de l'animal greffé, selon l'auteur de l'é-

tude. En clair, le poulet que l'on a doté d'un chant de caille continue à se comporter normalement comme un poulet, a souligné le Dr Evan Balaban, de l'Institut de neuroscience de San Diego (Californie).

Cette manipulation génétique a été réalisée en introduisant dans un oeuf de poule des éléments de cerveau commandant le chant prélevés sur un oeuf de caille. Selon le Dr Balaban, cette expérience devrait permettre à l'avenir de mieux comprendre la façon dont l'évolution des cellules du cerveau conditionne le comportement.

### DES CONNAISSANCES À VOTRE PORTÉE!

## INFORMATIQUE

Sessions de formation pour tous

- Introduction à Windows 3.1
- Introduction à Windows 95
- Introduction au Macintosh
- Introduction à Word 6.0
- Mise en page simple (Word)
- Mise en page avancée (Word)
- Style et tables des matières (Word)
- PowerPoint
- Excel 5.0
- Utilisation FileMaker Pro
- Conception FileMaker Pro
- Introduction à SAS
- Internet et ses services
- Introduction HTML
- Langage HTML

### Sessions pour informaticiens

- Introduction à Unix
- Unix avancé
- Réseaux TCP/IP
- Administration d'un système Unix
- Langage Perl
- Introduction à Java
- Analyse fonctionnelle de systèmes
- Analyse orientée-objet
- Méthodes formelles en génie logiciel
- Assurance qualité du logiciel
- Gestion de projets informatiques

Renseignements:

**656-3202**



DIRECTION GÉNÉRALE DE LA FORMATION CONTINUE  
Pavillon Louis-Jacques-Casault (4731)  
Université Laval (Québec) G1K 7P4  
Téléphone: (418) 656-3202  
ou 1 800 561-0478  
Télécopieur: (418) 656-5538  
Adresse électronique: dgfc@dgfc.ulaval.ca

LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR JCI

[www.ulaval.ca](http://www.ulaval.ca)

## IL EST LA DE LA PASTA

L'Italie est en fête

au Ristorante

Il Teatro!

Pour seulement **10\$**

combinez votre trio

parmi les 20 plats

de pâtes tous plus

tentants les uns

que les autres.

Du dimanche au jeudi,  
le midi comme le soir.



RISTORANTE  
**IL TEATRO**  
Le resto du Capitole

**694-9996**

Service de valet  
Stationnement gratuit

Démonstrateur  
**Special**  
de la semaine  
**Plymouth Grand Voyageur SE 1996**  
Entièrement équipé

**25 995\$** transport et préparation inclus  
30 605\$ - 4 610\$ de rabais Maisonneuve

**MAISONNEUVE** AUTOMOBILES  
PLUS PRÈS DE VOUS POUR UN SERVICE DE QUALITÉ  
138, RUE MAISONNEUVE  
47, BOUL. RENE-LEVESQUE EST, QUÉBEC  
à côté du Grand Théâtre  
**529-8135**

### LE PAIEMENT PRÉAUTORISÉ

Renseignez-vous:  
686-3344 / 1 800 463-2362

**Plymouth Voyager 1997**

maintenant disponible chez

**Gosselin St-Nicolas**

au meilleur prix du premier coup

mystère

ST-NICOLAS

**GOSSELIN**

CHRYSLER-PLYMOUTH-JEEP EAGLE-CAMIONS DODGE

**ST-NICOLAS 831-2050**

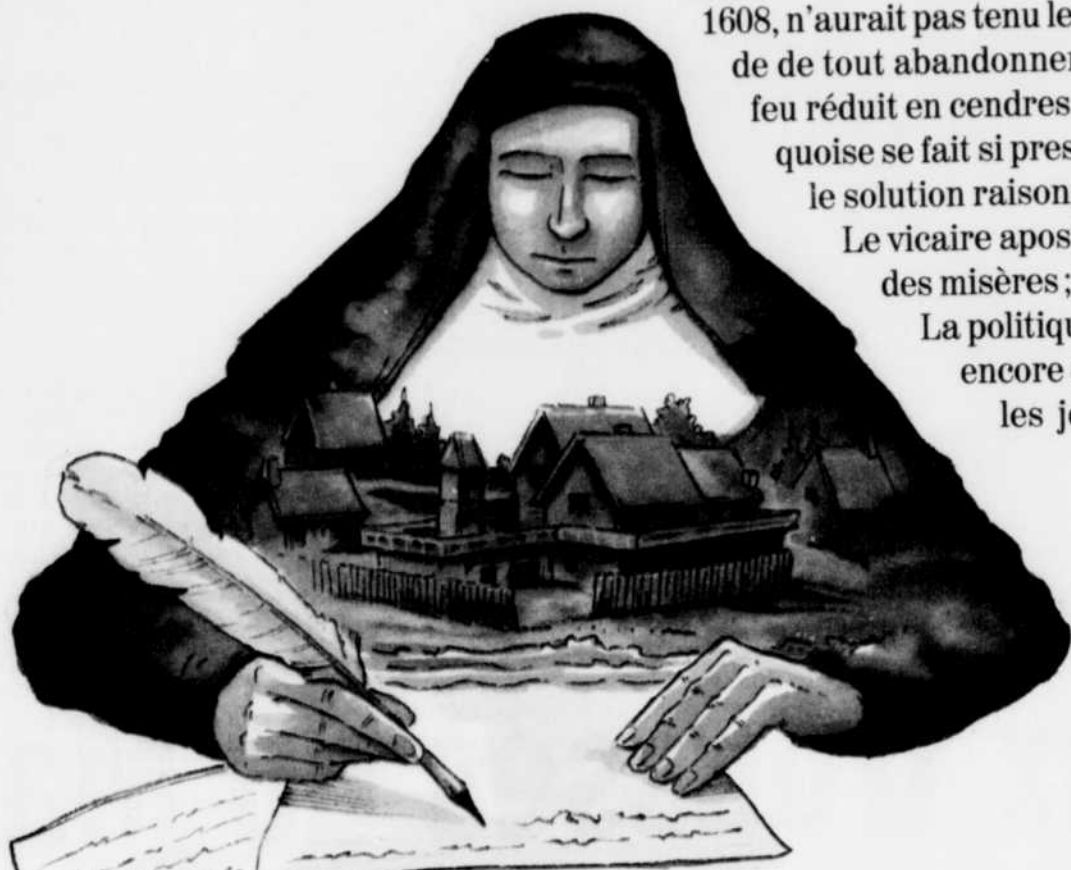
# Marie Guyart de l'Incarnation

## Le grand homme de la Nouvelle-France est une femme

■ Sans elle et ses compagnes, la petite colonie française fondée à Québec, en 1608, n'aurait pas tenu le coup. Dix fois, 20 fois elle a toutes les raisons du monde de tout abandonner; pourtant, elle s'accroche en dépit du bon sens. Le feu réduit en cendres son monastère neuf; elle reconstruit. La menace iroquoise se fait si pressante que le retour en France apparaît comme la seule solution raisonnable; elle s'accroche toujours au Cap aux diamants. Le vicaire apostolique et plus tard évêque, François de Laval, lui fait des misères; elle négocie fermement et ne cède rien sur l'essentiel. La politique de la métropole dessert son oeuvre; elle s'accroche encore et toujours au rêve fou de convertir à la foi catholique les jeunes Amérindiennes et de les instruire en même temps que les filles des colons.



Louis-Guy Lemieux



Plus que Champlain, le fondateur, plus que Louis Hébert, le premier habitant enraciné, plus que Jean Talon, le solide intendant, plus que Louis Jolliet, l'explorateur et découvreur du Mississippi, plus que ces aventuriers de robe ou d'épée, flamboyants ou profiteurs, c'est elle, Marie Guyart qui incarne le mieux le courage et la ténacité des premiers Canadiens. Ses contemporains se reconnaissent en elle. Sans quitter son couvent, elle aura été le ciment de la Nouvelle-France.

L'historien Marcel Trudel le souligne: avec la venue des ursulines et des hospitalières les besoins essentiels de la jeune colonie sont enfin comblés.

À son arrivée, en 1639, Québec est une bourgade de 200 à 250 habitants mal logés, mal nourris et déprimés en comptant les prêtres, les religieuses, les coureurs des bois et les soldats itinérants. À sa mort, 33 ans plus tard, la Nouvelle-France s'étend du golfe Saint-Laurent jusqu'au-delà du lac Supérieur et de la baie d'Hudson au golfe du Mexique. Près des trois quarts, donc, du continent nord-américain.

Quelque 12 000 colons d'origine française peupleront bientôt cet immense territoire. C'est peu face aux colonies anglaises, au sud, qui comptent déjà 250 000 habitants. C'est peu, mais ces 12 000 sont là pour rester.

Les Québécois d'aujourd'hui ne s'y sont pas trompés en donnant son nom au plus haut édifice de la colline parlementaire, sorte de phallus géant abritant le ministère de l'Éducation et qu'on a appelé un temps, sottement, le complexe G. Les ursulines de Québec s'approprient à souligner, ce printemps, le 325<sup>e</sup> anniversaire de la mort de leur fondatrice. On y découvrira notamment que Marie Guyart de l'Incarnation fut aussi la première artiste locale. Ses travaux d'art sacré et ceux de ses compagnes (peinture, dorure, broderie) sont conservés précieusement et seront montrés au musée des ursulines.

### LES AMAZONES DU GRAND DIEU

Nous sommes le 4 mai 1639, dans le port de Dieppe, sur la Manche. Dieppe est l'un des points de départ pour le Nouveau Monde avec Saint-Malo, La Rochelle, Saint-Nazaire et Honfleur.

Parmi les passagers du *Saint-Joseph*, trois ursulines, dirigées par Marie de l'Incarnation, et trois hospitalières. Elles sont les premières religieuses cloîtrées à partir en mission à l'étranger.

Mme de la Peltrie, la bienfaitrice des ursulines, a frêté le navire. Elle accompagne ses protégées que le jésuite Le Jeune, dans ses Relations de 1635, appellent les « Amazones du grand Dieu ».

Si elles l'avaient su, elles ne seraient pas venues. Ce sera l'une des plus longues et des plus périlleuses traversées de l'Atlantique de l'histoire de la Nouvelle-France. Elle durera plus de trois mois.

Le *Saint-Joseph* est retenu au port 15 jours par le mauvais temps. L'eau potable est déjà polluée en quittant la rade.

Une seule parmi les nombreuses tempêtes essayées durant le voyage fait rage durant 12 jours sans répit. Le bateau évite à la dernière seconde un iceberg monstrueux surgi du brouillard. Marie de l'Incarnation et Marie Guenet de Saint Ignace, l'une des hospitalières venues

fon-

**Marie Guyart abandonne un père malade et un fils de 10 ans, et s'enferme au noviciat des ursulines de Tours. Le petit Claude viendra jusque sous les fenêtres du cloître supplier sa mère de revenir à la maison.**

der l'Hôtel-Dieu de Québec, ont toutes deux raconté de façon pittoresque dans leur correspondance cette traversée épiquée. Elles ont vécu l'enfer.

Ces femmes ont vraiment pris des risques insensés. Elles étaient folles. Folles de Dieu. La même douce folie animera Marguerite Bourgeoys et Jeanne Mance, deux autres « amazones du grand Dieu » venues, 14 ans plus tard, aider Maisonneuve à fonder Montréal.

Avant de venir, à l'âge de 40 ans, vivre son destin exceptionnel à Québec sous le nom de Marie de l'Incarnation, Marie Guyart avait connu à Tours, en France, le mariage et la maternité.

Fille d'un boulanger, elle se marie, à l'âge de 17 ans, avec Claude Martin, un maître ouvrier en soie. Ce dernier meurt deux ans plus tard la laissant avec un enfant de six mois prénommé Claude comme son père.

Dans cette Europe marquée par la Réforme protestante, la Contre-Réforme et le concile de Trente, dans cette France déchirée par les guerres de religion, la ferveur religieuse atteint des sommets. La religion devient un mélange de fanatisme et de mysticisme. Les grandes figures d'Ignace de Loyola et de Vincent de Paul suscitent des vocations à la tonne. Les nouveaux ordres religieux pullulent. On ne compte plus les communautés d'hommes et de femmes. En l'an 1700, entre 10 000 et 12 000 ursulines oeuvrent à l'intérieur de plus de 320 communautés à travers la France.

Marie Guyart est une femme de son temps. Dès avant son mariage elle avait senti l'appel. Elle s'était mariée pour obéir à sa famille. Une fois veuve, elle n'aura qu'une idée en tête: entrer au couvent.

Le 25 janvier 1631, elle pose un geste difficilement compréhensible vu avec les yeux d'aujourd'hui. Elle abandonne un père malade et un fils de 10 ans, et s'enferme au noviciat des ursulines de Tours. Le petit Claude viendra jusque sous les fenêtres du cloître supplier sa mère de revenir à la maison. Rien n'y fait. Les Relations des jésuites font une publicité orchestrée en faveur du Canada. Marie Guyart devenue Marie de l'Incarnation en rêve dans la solitude de sa cellule. Mme de la Peltrie, une riche veuve, a juré de consacrer sa fortune à la conversion des jeunes Amérindiennes à la suite d'une guérison inespérée. Elle choisit notre Marie.

Son fils Claude suivra les traces de sa mère en religion. Il entre chez les bénédictins de Saint-Maur, en 1641. Il deviendra supérieur de son monastère 11 ans plus tard. Il sera le premier biographe de sa mère.

### MA CABANE AU CANADA

L'arrivée des ursulines à Québec marque le début de l'instruction des filles en Amérique du Nord.

Elles débarquent à Québec, le 1<sup>er</sup> août 1639, après une halte à l'île d'Orléans pour se refaire une beauté. Il était temps. Elles n'en pouvaient plus.

Toute la petite colonie est là pour les accueillir, le gouverneur Huault de Montmagny et les jésuites en tête. Champlain était mort quatre ans plus tôt, le jour même de Noël. Comme si ce n'était pas assez, les religieuses tombent en pleine épidémie meurtrière de petite vérole (variole), la pire de la décennie.

Sitôt débarquée, Marie de l'Incarnation se révèle un chef de chantier efficace et une femme d'affaire costauda. Elle installe son monde dans une maison exiguë et insalubre de la basse-ville qu'elle appelle avec humour son « Louvre ». Pour se protéger du froid, les soeurs dorment dans des coffres, sortes de cercueils doublés de serge.

Et elle entreprend immédiatement la construction du premier monastère. Il sera situé à la haute ville, à l'endroit exact qu'il occupe encore aujourd'hui, rues Donnacona et du Parloir. Elle doit en outre défendre ses droits contre les visées des représentants des compagnies de la métropole qui lorgnent du côté des concessions des ursulines.

En novembre 1642, nos héroïnes peuvent enfin prendre possession de leur beau monastère en pierre de taille qui fait, sur trois étages, 92 pieds de longueur et 28 de largeur. Un château pour le pays. La main-d'oeuvre est rare et chère. Mme de la Peltrie s'est saignée d'une fortune.

Huit ans plus tard, dans la nuit du 31 décembre, le feu rase la demeure. Il faut repartir à zéro. Marie de l'Incarnation est une mystique doublée d'une femme d'action. Go go, Marie!

### DES FILLES DÉLURÉES

Bientôt, les ursulines de Québec peuvent accueillir une vingtaine de pensionnaires françaises et amérindiennes. Les parents des élèves payent la pension avec des cordes de bois, des pots de beurre, des quartiers d'origan, du blé d'Inde, des barils d'anguilles et des cochons gras.

Sans jamais quitter le cloître, Marie de l'Incarnation devient un personnage dans la colonie. Elle s'intéresse à l'économie du pays, à l'agriculture, à la pêche, à l'administration locale.

Les jésuites l'aident à rédiger les constitutions de sa communauté adaptées à la Nouvelle-France. À la grille du couvent, elle reçoit les confidences des Français responsables de la colonie: Louis D'Ailleboust, Jean Bourdon, Legardeur de Repentigny, Prouville de Tracy. On parle spiritualité mais aussi de la guerre avec les Iroquois, du commerce, des terres à défricher, etc.

Marie de l'Incarnation trouve les petites Françaises de la colonie trop délurées pour leur âge, « plus savantes en matières dangereuses » que les filles de France.

Dans la nuit du 31 décembre le feu rase le monastère

Les parents des élèves payent la pension avec des cordes de bois

Voir NOUVELLE-FRANCE en B2 >

A. TH. CÔTE '97

# TECHNO / MÉDIA

## CD-ROM EN STOCK

### Une « machine à histoire » électronique

Le CD-ROM *Machinamot* de la compagnie Cyberlude peut s'avérer un bon outil d'apprentissage de l'écriture pour les jeunes du primaire et du début du secondaire.



Yves Therrien  
ytherrien@lesoleil.com

Présenté sous la forme d'un atelier, le logiciel montre d'abord une pièce où se trouvent le pupitre de travail, une bibliothèque, une photocopieuse et un ascenseur. En cliquant sur l'un ou l'autre des éléments, l'utilisateur accède au contenu. La bibliothèque sert au rangement des manuscrits; ceux qui ne sont pas encore imprimés sont attachés par un ruban, ceux dont la mise en page est terminée sont reliés.

La photocopieuse, appelée *l'imprimot* sert à faire la mise en page, à ajouter des cadres et des images ou à transformer le récit en document lisible par d'autres traitements de texte.

L'ascenseur mène au *Casimot*, une salle de jeu de type casino où l'apprenti écrivain pourra dénicher des éléments utiles à la rédaction de son histoire. À l'entrée, on vous demande ce que vous êtes prêt à miser. Il faut déposer entre un et quatre jetons par table de jeu pour obtenir des pistes de renseignement.

Pour avoir droit de prendre l'ascenseur, il faut qu'une feuille ait été déposée au préalable sur la table d'écriture.

La machine à gomme donne des profils de personnage, la table de dés offre des éléments pour le ton et le style de l'histoire. La table à carte permet de recueillir des éléments du conte soit le héros, un ami, un ennemi, un but et des obstacles. La roue de fortune déterminera un geste ou une action. Les machines à sous permettent d'associer des mots et des situations. La roulette dévoile un titre ou un début de phrase. Cette section peut être utilisée dès le départ pour créer un récit de toutes pièces ou encore lorsque le souffle manque en cours de rédaction.

Pour commencer un nouveau récit, il faut donc passer par la bibliothèque et prendre une feuille blanche qui sera déposée sur la table d'écriture. Cette section, nommée *Écritot*, offre différentes possibilités autour de la page blanche d'écriture soit pour faire des annotations, pour le copier-coller, le surlignage de texte, un bloc-notes pour déposer les parties coupées. L'albun présente les idées recueillies dans le *Casimot*. La boîte à fiches comporte des données techniques sur l'écriture de récits. Elle permet aussi de conserver les renseignements d'un récit à l'autre. Enfin, le plan permet de tracer l'itinéraire de son histoire.

Le concept de la *Machinamot* est loin d'être bête. Il aidera certainement les plus jeunes à comprendre les techniques de rédaction. Cependant, la manipulation des objets demande une certaine patience et un temps d'apprentissage. Il n'y a aucune aide en ligne permettant de s'y retrouver une fois embêté par le fonctionnement de l'un ou l'autre des objets des différentes sections ou par les lenteurs de la fonction glisser-déplacer. Au moins, un plan sur papier accompagne le CD-ROM et donne une idée du fonctionnement des différents modules.

Malheureusement pour les utilisateurs de Macintosh, la visite guidée ne fonctionne que sous Windows. Plus encore, il faut absolument faire une installation du logiciel sur le disque rigide alors que *Machinamot* peut s'exécuter directement du CD-ROM sous Windows.

Une bonne idée pour les jeunes du primaire ou du tout début du secondaire qui seraient peu familiers avec les traitements de texte et les techniques d'écriture.

**DOC hybride MAC/PC. Configuration minimale:** MAC 68 030, 4 Mo de mémoire vive. PC 486SX, 4 Mo de mémoire vive. Écran 640x480 couleur ou monochrome, lecteur double vitesse. Éditeur: Cyberlude. Prix suggéré: 59,95\$. Distributeur: Logi-disque. Cyberlude (cyberlud@ulix.net ou C.F. 985 Succ. H, Montréal, H3G 2M9, 514-866-0455)

### GULLIVER ET ALADIN

Chacun des CD *Gulliver* et *Aladin* présente un livre en même temps que l'histoire sur le disque. On dit sur la pochette que chaque CD comprend deux jeux. Une fumisterie pour annoncer un jeu de mémoire, des casse-tête ou un bricolage. Les deux histoires sont intéressantes en elles-mêmes, mais se les faire lire sur un ordinateur, ça n'apporte pas grand-chose.

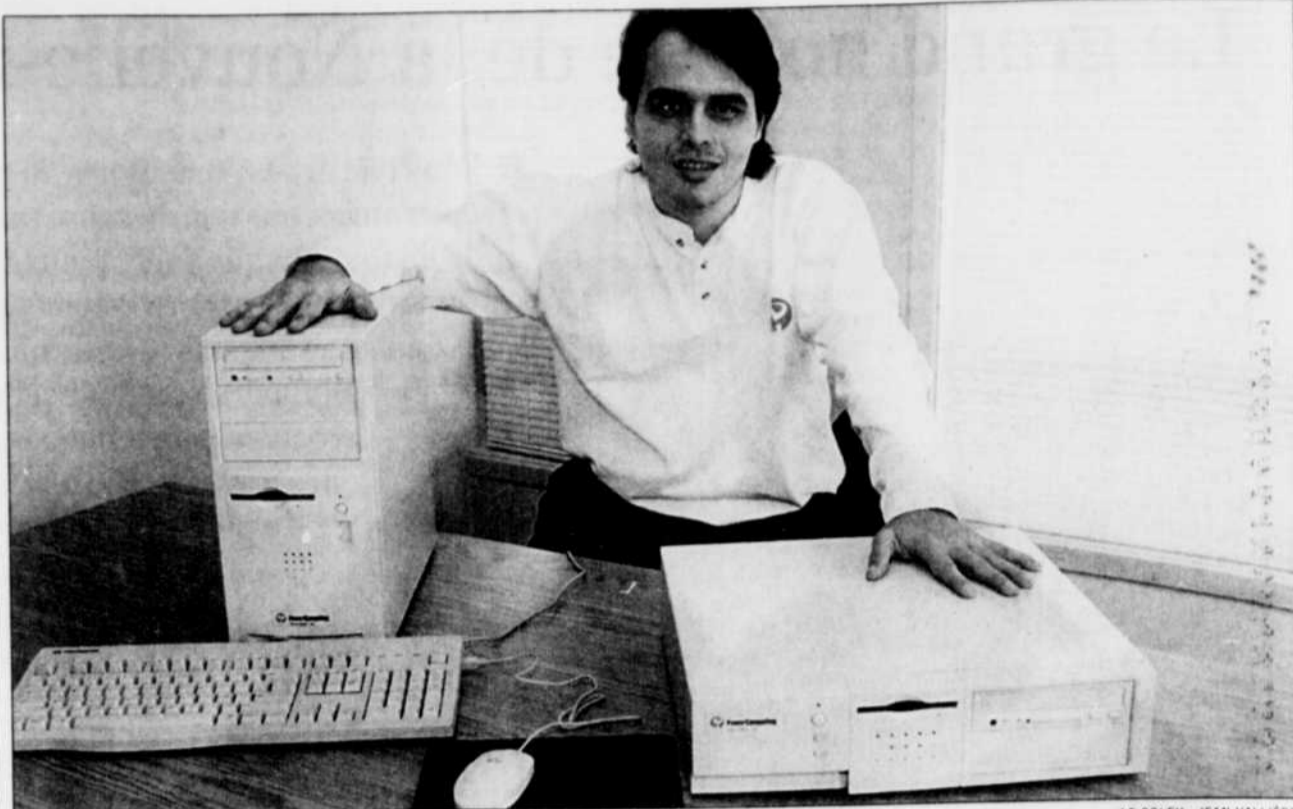
Il n'y a pratiquement pas d'animation. Des images ennuyantes défilent pendant qu'une voix fait la lecture de l'histoire. Une voix agréable, mais ça manque vraiment d'animation au point de s'endormir au clavier.

Inutile, perte de temps et d'argent. Mieux vaut un abonnement à une bibliothèque que de se faire avoir en achetant l'un de ces deux disques. Comme exemple de mauvaise utilisation du multimédia, ça frise la perfection. À éviter.

**DOC hybride MAC/PC. Configuration minimale:** MAC 68 040, système 7.1, 8 Mo de mémoire vive. PC 486, 8 Mo de mémoire vive. Écran 256 couleurs, lecteur double vitesse. Éditeur: Micro-Jolie's. Prix suggéré: 40\$. Distributeur: DIL Multimédia.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Therrien et trouvez l'information dont vous avez besoin  
<http://www.lesoleil.com/cdrom>

## L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE



Luc Harvey, patron de DLH Informatique, avec deux modèles de PowerComputing.

# Aux troussees du Mac

## Le compatible PowerComputing est en train de dépasser le maître

Pendant des années, Apple s'est farouchement opposée à ce que des fabricants «étrangers» clonent son processeur, pour employer une expression à la mode. Il aura cependant bien fallu qu'elle finisse par céder les droits et plusieurs se sont attelés à la tâche de construire des cousins du Mac. Et, paradoxalement, c'est peut-être grâce à l'un de ces concurrents que le Macintosh peut espérer survivre dans le jardin de l'informatique qui ressemble de moins en moins à celui de l'Éden et où la pomme est rongée par le ver. Un état de choses encore moins rose avec les coupures d'effectif annoncées vendredi par Apple.

Une situation qui a de quoi frustrer les utilisateurs du Macintosh, qui sont plus que jamais persuadés que c'est toujours le meilleur ordinateur malgré sa petite part de marché. D'autant plus qu'à travers la tourmente, la technologie se raffine, le système d'exploitation est de plus en plus fiable et... les compatibles Mac s'imposent, de plus en plus acclamés par la presse spécialisée.

Parmi les fabricants de compatibles, il y a de grands noms comme Motorola, mais le «success story» le plus impressionnant est sans contredit celui de PowerComputing, d'Austin au Texas, le premier à fabriquer un compatible Mac et celui qui se gagne de plus en plus d'adeptes.

Il y a deux ans, quand elle a présenté ses premiers modèles à processeurs Power PC, l'entreprise avait prévu occuper 5% du marché du Macintosh. Ce chiffre a vite grimpé en flèche, pour atteindre les 20% et PowerComputing a grossi, passant à 700 employés, expliquent Luc Harvey et Patsy De Angelis, président et représentante de DLH Informatique du parc Colbert à Sainte-Foy, le nouveau distributeur autorisé de PowerComputing pour la région de Québec.

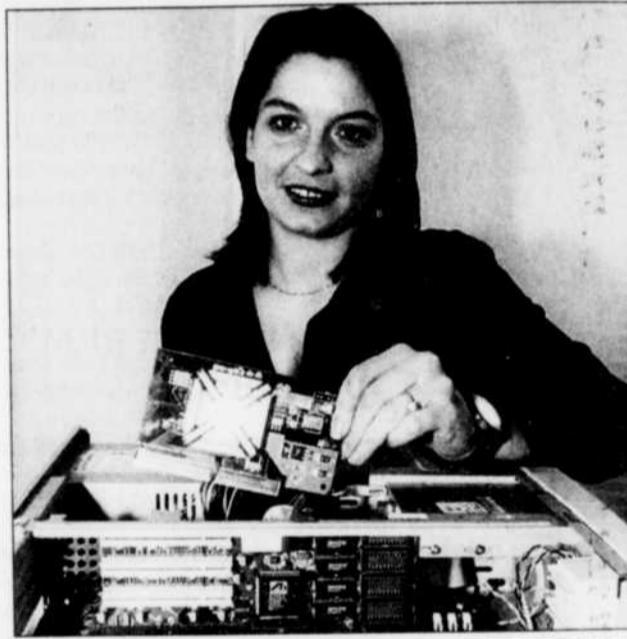
Les premiers à goûter au compatible Mac ont été surpris de ses capacités techniques, mais plusieurs hésitaient à se le procurer, étant donné que les machines étaient achetées aux États-Unis et qu'il n'y avait pas de centre de service à Québec. Une situation qui vient d'être corrigée et qui devrait contribuer à assurer la situation du PowerComputing ici, dit Luc Harvey.

En quoi un compatible peut-il tellement soulever l'enthousiasme, s'il arrive comme «cousin» du prétendu meilleur ordinateur personnel? Tout simplement parce qu'il n'est pas coulé dans le béton, comme les machines d'Apple, disent les gens de DLH Informatique. Avec un processeur, des périphériques et un système d'exploitation à la Macintosh, le PowerComputing est bâti selon la philosophie de «l'autre monde», celui du PC (IBM a elle aussi vécu l'aventure des clones et des compatibles). De ce fait, il est beaucoup plus évolutif que son «cousin» et il n'est pas nécessaire, par exemple, de remplacer tout l'ordinateur quand vient le temps de changer le processeur.

Selon Luc Harvey, Apple devra compter sur le PowerComputing et les autres compatibles pour voir sa part du marché des ordinateurs personnels remonter. «Cela apporte un petit vent de fraîcheur qui manquait chez Apple. De toute façon, ils sont rendus à un point où ils ne peuvent plus reculer, comme IBM il y a quatre ans: ils devront monter dans le train au lieu de le regarder passer», dit-il.

Le PowerBase 180, par exemple, le modèle de base de la famille PowerComputing, avec son processeur RISC Power PC à 180MHz, est 20% plus rapide qu'un Macintosh comparable. Avec le système d'exploitation BeOS, conçu pour les multiprocesseurs et les logiciels en version «indigène» (native) pour le Power PC, le PowerBase 180 «mange» littéralement le plus rapide des Macintosh, prétend Luc Harvey.

Quant aux comparaisons avec les PC roulant sur Windows 95 ou NT, le Mac OS l'emporte haut la main, les PC étant encore handicapés et ralentis par les 640 premiers kilo-octets de mémoire, même dans le cas des nouveaux MMX et Pentium Pro. Et contrairement aux Pentium, les Power PC chauffent beaucoup moins et sont plus fiables. Les Pentium semblent encore limités à 200MHz tandis que



Patsy De Angelis montre le «cerveau» du PowerComputing, le processeur qui peut être changé sans avoir à remplacer tout l'ordinateur.

du côté du Power PC, on commence à parler de 500MHz. Mais, dit Luc Harvey, le rendement des ordinateurs n'est pas uniquement une question de processeur et de vitesse d'horloge. Il faut aussi tenir compte de la rapidité d'exécution qui se calcule en million d'instructions par seconde (MIPS) et aussi de la mémoire cache. «C'est un peu comme un entonnoir: l'ouverture a beau être la plus grande possible, le débit dépend de la largeur du bec verseur.»

Parmi ses autres avantages, le compatible Mac PowerComputing, dans les modèles haut de gamme, peut être équipé de disques durs fonctionnant en série, très rapides, et il n'y a presque pas de limite à la quantité de mémoire vive qu'on peut y installer, celle-ci pouvant en effet grimper jusqu'à 1 giga-octet. Un connecteur IDE permet de brancher des lecteurs CD-ROM plus rapides.

En fait, c'est un ordinateur «sur mesure» qui peut être configuré selon les goûts et les besoins de l'acheteur. Ainsi, pour des tâches lourdes et intensives, on pourra y installer jusqu'à trois processeurs, la carte vidéo pourra être changée, la mémoire poussée au maximum.

L'architecture inspirée du PC permet plus de souplesse que dans le cas du Macintosh: trois fentes PCI, deux prises vidéo permettant de brancher un écran RGB ou SVGA, des connecteurs ADB et BUS qui laissent choisir entre le clavier et la souris Mac ou PC. Il y a trois modèles de boîtiers (de table, mini tour ou grande tour) qui sont communs à toutes les séries de PowerComputing.

Les compatibles Mac de PowerComputing sont offerts en trois familles: les PowerBase — Power PC 603e de 180 à 240MHz — dont les prix varient entre 2259\$ et 3300\$, destinés à la petite entreprise et à l'utilisateur à la maison; les PowerCenter — PowerPC 604 de 132MHz à 180MHz, 2600\$ à 3550\$ — destinés aux entreprises et aux réseaux et les Power Tower Pro — Power PC 200MHz et 225 MHz, 4250\$ à 7500\$ —, d'une performance inégalée, destinés aux tâches lourdes, notamment dans le monde de l'édition et du graphisme. Dans tous les cas, le processeur peut être changé sans toucher au reste, advenant le besoin. Les modèles portables seront mis sur le marché cet été.

À titre d'exemple, le modèle de base à 2259\$ offre 16Mo de mémoire vive, un disque dur IDE de 1,2 Go, un lecteur CD-ROM 8x, une carte vidéo ATI avec 2Mo de mémoire (extensible à 4 Mo).

Seule petite ombre au tableau, les compatibles Mac sont équipés du système d'exploitation et du clavier anglais. Tous les PowerComputing seront bientôt livrés avec le système d'exploitation BeOS installé en usine et avec un émulateur du système Mac OS 7.5.5.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique de Michel Truchon et trouvez l'information dont vous avez besoin  
<http://www.lesoleil.com/informatique>

# AVANT L'ÉTÉ

## RIEN À PAYER

MONITEUR INCLUS  
32 Mo RAM EDO  
GRATUIT Logiciels CYBERDICO (Dictionnaire) & CD de l'Auto

### PENTIUM 150 MHZ INTEL

- PROCESSEUR PENTIUM 150 MHZ D INTEL
- ÉCRAN SVGA 14"
- 32 MO RAM EDO
- CD-ROM 12 X
- DISQUE RIGIDE 1.3 GIG
- INTEL CHIPSET 430 VX
- 256 K PIPELINE BURST CACHE
- CARTE VIDEO 64 BITS 1 MB MPEG
- LECTEUR 3.5 PD
- MINI-TOUR
- WINDOWS 95 FR CD INSTALLÉ
- CLAVIER FR WIN 95
- SOURIS 2 BOUTONS
- FAX / MODEM 33.6
- 2 HAUT-PARLEURS 60 WATTS INCLUS
- CARTE DE SON SOUND BLASTER COMPATIBLE
- LIGNE SUPPORT 1-800
- GARANTIE 2 ANS

RIEN À PAYER AVANT L'ÉTÉ **1999\$**

REGION DE QUEBEC PARTOUT DANS LA PROVINCE

840, rue Bouvier, St-Jean, Lévis, JANA 682-6432, BARRABEAU 296-2319, BARRABEAU 436-3800, CARLETON 304-3880, CAP-DE-LA-MADRIÈRE 379-4398, CHICOUTIMI 699-0110, DONNACORA 285-4236, GASPE 338-4061, GRAND-GRAND 533-2633, JARVISVILLE 562-8250, LA TUQUE 523-4115, MONTMAGNY 248-2152, PLESSISVILLE 362-2476, RIVIERE-OULOUPE 953-2887, ROYALVAL 275-0461, SHAWINIGAN 536-7070, STE-HELENE-DE-BEAUCE 387-7343

La clef de sol

SUR LES ROUTES DE L'INTERNET

# « Test suprême », le mercredi 19

C'est mercredi matin que la Cour suprême des États-Unis entendra les arguments dans la cause « Reno v. ACLU » sur la constitutionnalité d'une partie de la nouvelle loi américaine sur les communications, appelée Communications Decency Act (CDA), qui vise à criminaliser le matériel « indécent » sur Internet parce qu'il pourrait être vu par des enfants. Rappelons qu'en juin dernier, le gouvernement américain, représenté par le procureur général Janet Reno, avait été débouté en cour d'appel qui avait jugé anticonstitutionnelle cette partie de la loi à la suite d'une plainte portée par l'Union des libertés civiles américaines (ACLU) au nom d'une foule impressionnante d'organismes. La cour s'était basée sur le Premier Amendement à la Constitution américaine garantissant la liberté d'expression, et sur les faits présentés par l'ACLU.



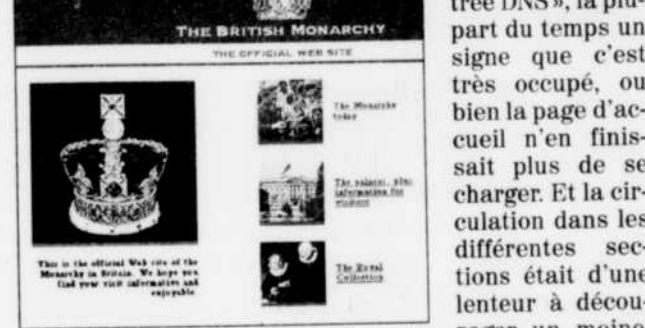
Yves Bernier  
collaboration spéciale  
Le Soleil/info  
puq.quebec.ca

sera utile avant même de commencer à l'explorer. Puis, TotemPole, de Zeek Interactive, est un moteur de recherche pour les sites Web des marques de commerce connues. S'affichant comme *Le guide du Web corporatif*, c'est un peu comme le répertoire de Yahoo visant les grandes marques. Sur le site de TotemPole, on donne une évaluation de chaque adresse nommée et on a choisi 57 « sites de l'aigle » considérés comme vraiment d'avant-garde mais pas nécessairement informatifs.  
<http://www.contact.org/>  
<http://www.abcompass.com/>  
<http://www.totempole.com/>

## La famille royale est en ligne

Si on vous parle de la famille royale britannique, qu'est-ce qui vous vient à l'esprit sinon des photos. Peut-être êtes-vous intéressés à lire des textes sur l'histoire ou la vie actuelle des Windsors, mais vous voudrez surtout voir des photos des membres de la famille, des palais, des collections d'œuvres d'arts, des bijoux de la Couronne et autres attributs royaux. Il y a une quinzaine, la reine Elisabeth II inaugurait le site Web officiel de la monarchie. Même si, depuis quelque temps, les Britanniques critiquent sans arrêt les agissements de certains membres de la famille royale, il reste que l'institution qu'ils représentent est encore très populaire. Si l'on se fie au trafic qui circule sur le site Internet depuis son ouverture, il y a encore pas mal de monde intéressé aux « royaux » ou curieux de voir comment ils vivent.

La première semaine où j'ai essayé d'entrer sur le site, c'était l'enfer. Ou bien je recevais un message d'erreur disant que l'adresse n'avait pas « d'entrée DNS », la plupart du temps un signe que c'est très occupé, ou bien la page d'accueil n'en finissait plus de se charger. Et la circulation dans les différentes sections était d'une lenteur à décourager un moine.



La page Web de la famille royale.

Quand j'ai finalement pu naviguer à mon aise, j'avoue que j'ai été plutôt déçu. Alors que le multimédia est devenu presque chose courante sur le Web, le site royal est tout à fait conservateur, en masse de textes et plusieurs photos qui sont de dimension timbre-poste (aussi bien ne pas en mettre dans ce cas-là). Je m'attendais à une immense galerie de photos rutilantes de bonnes dimensions où l'on pourrait compter le nombre de perles sur les toilettes de Sa Majesté, mais non. Il faut comprendre que la famille a voulu, par un site sobre, présenter une vitrine informative des fonctions et privilèges royaux plutôt que de battre le tambour-major. Je me suis surpris à lire au complet le texte sur la restauration du château Windsor, et sur les journées de la Reine...

<http://www.royal.gov.uk/>

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Bernier et trouvez l'information dont vous avez besoin.  
<http://www.lesoleil.com/internet>



John Blaha s'apprêtant à monter à bord de la navette Atlantis, l'automne dernier.

# Le spleen de l'espace

## Confessions d'un astronaute blasé

MARCIA DUNN  
Associated Press

■ CAP CANAVERAL — Le cosmos et les voyages intergalactiques, ça fait parfois rêver. Mais du rêve à la réalité, il y a un parfois un gouffre... que l'astronaute américain John Blaha a franchi pendant son séjour à bord de la station orbitale Mir. Atteint par le « mal de l'espace », il a frôlé la dépression.

Un mois après son retour sur terre, l'astronaute de 54 ans a raconté qu'il s'était senti totalement isolé lorsque la navette spatiale Atlantis l'a laissé, l'automne dernier, pour un séjour de quatre mois dans la station russe. Bien que se trouvant à 400 kilomètres seulement du plancher des vaches, il se sentait, a-t-il dit, « à dix millions d'années lumière » de notre bonne vieille Terre. Il n'était plus du tout excité d'être dans l'espace, comme cela avait été le cas lors de ses précédents voyages. « C'était comme un emploi sur terre: vous allez travailler, mais vous n'êtes pas réellement heureux d'être là », a reconnu John Blaha.

La Terre à travers le hublot est bien rassurante

Faisant preuve d'une franchise inhabituelle de la part d'un astronaute, particulièrement pour un ancien pilote d'essai, ce colonel, retraité de l'armée de l'air américaine, parle ouvertement du combat qu'il a mené contre la déprime pendant son premier mois dans l'espace.

Il a commencé à se sentir mal une ou deux semaines après le départ d'Atlantis. Ses compagnons de voyages étaient deux Russes qu'il connaissait à peine. Et il pensait à Brenda, son épouse depuis 30 ans, à leur trois enfants et un petit-enfant qu'il avait laissés sur la Terre. Mais il a fini par se raisonner.

L'originalité de John Blaha ne s'arrête pas au récit de son séjour sur Mir. Il est le seul astronaute à s'être permis de se faire transporter sur un brancard après un long voyage dans l'espace. Pas seulement parce qu'il s'est senti semblable à un aimant cloué au sol par la gravité terrestre quand la navette a atterri au Centre spatial Kennedy le 22 janvier mais aussi

parce qu'il voulait que les scientifiques puissent recueillir le maximum de données médicales. Marcher hors de la navette aurait gâché les effets de 128 jours d'apesanteur. « J'ai toujours pensé que ce que nous essayons de faire était plus important que de jouer au macho », a-t-il expliqué.

L'objectif de la NASA était de comprendre les réactions du corps après des mois d'apesanteur et les conséquences psychologiques de la solitude. Mir sert en effet de test à la NASA dans la perspective de la future station orbitale internationale et, un jour peut-être, pour des expéditions humaines sur Mars. Les Russes, spécialistes des séjours de longue durée dans l'espace, étudient d'ailleurs les risques de traumatisme psychologique qui pourraient survenir en cas d'expéditions sur Mars, quand la Terre disparaîtra complètement du champ de vision de l'équipage.

« Je vais vous dire, vous vous sentez beaucoup mieux quand vous regardez la Terre à travers le hublot », reconnaît le général Youri Glazkov, un ancien cosmonaute, aujourd'hui directeur adjoint du Centre d'entraînement des cosmonautes près de Moscou. Il rappelle que les astronautes qui sont allés sur la Lune pouvaient apercevoir presque toujours la Terre même si elle était toute petite. Ce ne sera plus le cas lors d'éventuels voyages interplanétaires.

« On ne verra plus alors que des étoiles et il s'agit certainement d'un terrible fardeau psychologique », dit-il.

## La recherche devient plus pointue

La plupart des gros engins de recherche sur le Web veulent être « tout pour tous », et plus ça va, plus ils sont énormes, plus il faut de points de repères pour s'y retrouver et surtout pour que le moteur fasse rapidement son travail. C'est pourquoi, de nouveaux outils plus « pointus », plus spécifiques font leur apparition et permettent de mieux cerner vos recherches. IdealIST regroupe plus de 8000 sites Web d'organisations internationales à but non lucratif. Ces sites sont catalogués par champs d'activités tels l'aménagement urbain, la communauté, les handicaps, l'environnement, etc. Les utilisateurs peuvent chercher par pays, États ou sujets. Et les organisations qui n'ont pas de site peuvent avoir une description de leur mission et des documents publiés gratuitement.

Business Compass est un répertoire Internet qui présente le site de 44 industries différentes, des maisons de comptables aux agences de voyages. Comme moteur de recherche, il se différencie facilement des autres en ce qu'il cible les sections d'un site particulièrement utiles, et offre un hyperlien directement vers ces sections. BC vise les chercheurs qui veulent savoir pourquoi tel ou tel site leur

# L'ordinateur, l'avenir de l'homme

SAN JOSE, États-Unis (AFP) — Dans 50 ans, l'ordinateur sera omniprésent: la machine accompagnera l'homme, sous une forme ou une autre, dans les cocktails et les réunions professionnelles, les salles d'opération et les ateliers de mécanique.

Les compagnies IBM, Intel et autres Microsoft en sont toutes persuadées. L'ordinateur est l'avenir de l'homme. Elles ont voulu le démontrer lors d'une conférence futuriste, qui vient de s'achever à San Jose, dans la Silicon

Valley en Californie. Organisée par l'Association for Computing Machinery (ACM), qui fête les 50 ans de l'ordinateur, l'exposition a tenté de démontrer à quoi pourrait bien ressembler l'informatique en l'an 2047.

En vedette, IBM a présenté une technologie baptisée PAN (Personal Area Network), qui transmet des données en utilisant l'énergie électrique du corps humain.

Grâce à un boîtier de la taille d'une pochette d'allumettes, que l'on peut glisser dans sa poche ou dans son sac, il suffit de serrer la main de quelqu'un pour échanger automatiquement les informations classiques d'une carte de visite: nom, titre, adresses postale et e-mail, numéros de téléphone et de fax. Plus de trou de mémoire: IBM imagine un système qui affiche le nom de son interlocuteur à l'intérieur de lunettes, par exemple. La petite boîte pourra aussi composer directement le numéro de téléphone.

Dans 50 ans, cette technologie pourra même être utilisée à des fins d'authentification, à mesure que l'on saura utiliser des fréquences plus hautes, permettant de diffuser davantage d'informations. Le problème d'aujourd'hui, ce sont les batteries. Le système rend l'âme au bout de trois heures d'usage.

L'université East Carolina explore, elle, les possibilités de la télémédecine. Une démonstration à San Jose montrait comment un ophtalmologue pouvait envoyer par réseau à forte capacité les images en haute définition d'un œil qu'il était en train d'auscul-

ter, afin qu'un collègue, à des milliers de kilomètres, lui donne son avis en direct. Une université virtuelle donnait des cours à distance, par Internet. Professeur et élèves étaient représentés dans un espace virtuel en trois dimensions, grâce à la technologie de la société Worlds Inc., suscitant les interactions qui manquent au simple transfert de leçons et devoirs.

Le virtuel sera un facteur essentiel de l'informatique de l'an 2047, si l'on en croit l'exposition. Virtual Kabuki Theater présentait ainsi un théâtre virtuel, où l'ordinateur projetait jusqu'aux expressions faciales des acteurs sur des avatars contrôlés par des comédiens en ligne. On pourra apprendre à conduire une voiture, grâce à un simulateur capable de transmettre les réactions du véhicule aux gestes du conducteur.

lignes disponibles

MÉDIOM INTERNET

99¢/hre

640-7474

www.mediom.qc.ca

Je « clic » pour la musique... Et vous?

Clic! MUSIQUE

http://www.clicmusique.ca

7580, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg, Québec G1H 3E6 (418) 621-0515

Vision Internet

Accès Internet

99¢/heure OU 25,00\$ /mois

Aucun frais d'adhésion  
Trousse de départ gratuite

WWW.VisionInternet.Net

(418) 656.8001

# «Elles dansent avec la vie»

## Un documentaire qui n'a pas fini de faire parler de lui, surtout en ce mois de l'épilepsie

■ QUÉBEC — «Les épileptiques sont des personnes supérieurement intelligentes», affirme sans ambages M<sup>me</sup> Lise Laverdière, la directrice de Épilepsie Canada à Québec.

«L'» épilepsie est causée par une surcharge d'électricité dans les neurones du cerveau. Une surcharge qui se décharge spontanément. Il faut donc être intelligent pour avoir une surcharge d'électricité dans les neurones. Tolstoï, Beethoven, Jules César, Napoléon et, plus près de nous, F.-X. Garneau étaient tous des épileptiques. On ne peut certainement pas dire qu'ils souffraient d'une déficience intellectuelle.»

Elle même épileptique, M<sup>me</sup> Laverdière vient de participer à la réalisation d'un documentaire sur l'épilepsie et les femmes. Un documentaire d'une vingtaine de minutes qui s'intitule *Elles dansent avec la vie* et qui, affirme-t-elle, fera parler de lui d'ici peu. Un documentaire mettant en vedette des femmes de la région de Québec qui parlent de leur «mal» en toute simplicité. Un vidéo que M<sup>me</sup> Laverdière veut diffuser intensément durant ce mois de mars qui est le mois national de l'épilepsie.

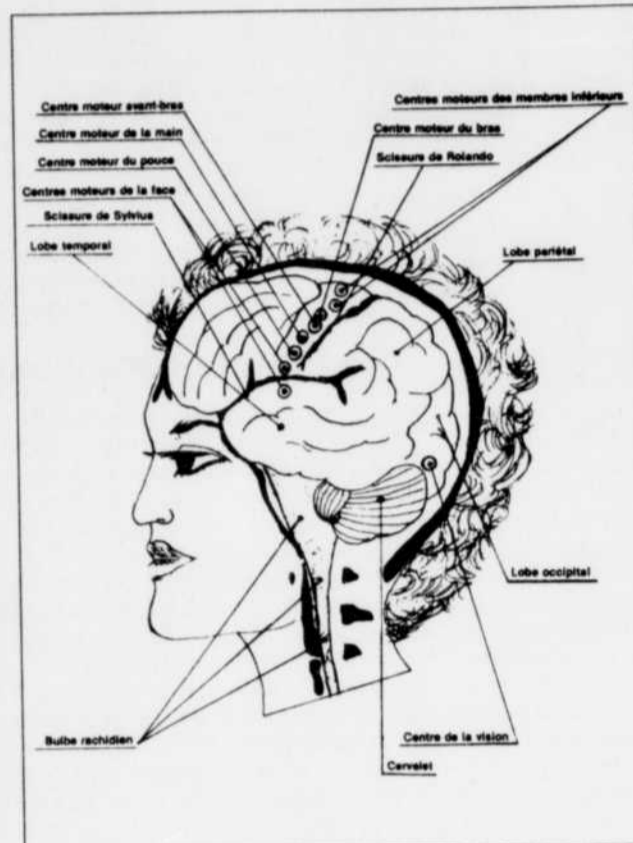
Chaque année, plus de 14 000 nouveaux cas d'épilepsie sont diagnos-

tiqués ou signalés au Canada, parmi lesquels plus de 60% sont des enfants et des personnes âgées. Actuellement, près de 300 000 Canadiens sont aux prises avec ce désordre neurologique.

Le mot épilepsie vient du grec *epilēpsia*, qui signifie possession. Les Grecs croyaient que les crises étaient produites par des démons. La véritable nature de l'épilepsie fut longtemps déformée par les mythes et la peur. Encore aujourd'hui, les gens qui «tombent dans les maux» font peur. On ne sait pas comment les soigner et, souvent, on les soigne mal.

Contrairement à la croyance populaire, il ne faut rien insérer entre les dents d'une personne en crise sous prétexte qu'il faut l'empêcher d'avaler sa langue. Il est physiquement impossible d'avaler sa langue. On risque en outre, en forçant l'ouverture de la bouche de la personne épileptique à l'aide d'un objet dur, de lui en donner un coup et de lui endommager les dents et les gencives.

La crise doit suivre son cours et il est inutile de chercher à y mettre fin. Il ne faut pas essayer de retenir la personne ou de la déplacer. Il faut toutefois éloigner tout objet dangereux qui pourrait blesser la personne en crise. Enlevez ses lunettes et desserrez son col ou ses vêtements. Placez un objet moelleux sous sa tête et attendez que la crise cesse



d'elle-même.

Ne demandez du secours que si la crise dure plus de cinq minutes ou si une deuxième crise suit immédiatement la première.

Dans la majorité des cas, il est complètement inutile d'appeler les ambulanciers. Quand ils arrivent, la crise est généralement terminée... et l'épileptique devra payer la course à l'hôpital en ambulance pour rien. C'est très cher.

Ceux et celles qui aimeraient plus d'information sur cette maladie peuvent communiquer avec M<sup>me</sup> Laverdière au 524-8752.

**Une surcharge électrique qui se décharge spontanément dans les neurones du cerveau est à l'origine du déclenchement des crises d'épilepsie, soulignent les spécialistes.**

**Une crise d'épilepsie doit suivre son cours et il est inutile d'appeler l'ambulance**

## LA QUESTION DE LA SEMAINE

**Q:** J'ai toujours cru qu'il n'y avait qu'une seule sorte de crise épileptique. La personne tombait «dans les maux» pendant quelques minutes et ça finissait là. Mais je viens d'apprendre qu'il existe plusieurs sortes de crises. Qu'en est-il exactement?

**R:** La réponse se trouve dans «Quelques réponses à vos questions», une brochure distribuée par Épilepsie Canada. La terminologie médicale moderne a identifié de nombreux types de crises épileptiques, dont les plus courantes sont:

- La crise partielle simple: elle se caractérise par des sensations étranges comme des odeurs inhabituelles ou des anomalies visuelles, des mouvements soudains ou de l'agitation, des malaises gastriques ou une sensation subite de peur. Toutefois, la conscience est là.

- La crise partielle complexe: elle se caractérise par une activité motrice compliquée, comportant une perte de conscience. La personne semble ahurie et confuse, elle marche à l'aveuglette, marmonne, tourne la tête constamment ou tire sur ses vêtements. Les deux tiers des épileptiques en souffrent.

- La crise d'absence généralisée: c'est ce qu'on appelait autrefois le petit mal. Une perte totale de conscience. La personne peut fixer le vide. Souvent, ces crises se manifestent chez les enfants et disparaissent à l'adolescence.

- La crise tonico-clonique: il s'agit d'une convulsion généralisée qui se produit en deux phases. Dans la phase tonique, la personne perd connaissance, tombe, et son corps se raidit. Dans la phase clonique, les extrémités sont agitées de soubresauts. Après la crise, la conscience revient lentement.

Si vous êtes préoccupé par une question médicale bien précise, nous nous chargeons de trouver la réponse.

Écrivez-nous donc à:  
La question de la semaine,  
Journal LE SOLEIL,  
925, chemin Saint-Louis, c.p. 1547  
Succ. Terminus Québec, Québec,  
G1K 7J6



Pierre Champagne

# Gare aux microbes venant de... Mars!

WASHINGTON (AP) — D'ici quelques années, des robots devraient aller sur Mars et rapporter des échantillons de roches. La science y gagnera sans doute beaucoup mais cette entreprise n'est pas sans risque, comme le souligne une équipe de chercheurs dans un rapport à la NASA. Les échantillons pourraient en effet être vecteurs de dangereux microbes. Le risque est faible, ont-ils expliqué, mais «pas nul».

«Si des formes de vie ont existé sur Mars, d'origines locales ou venues de la terre, il est possible qu'elles aient continué à exister jusqu'à aujourd'hui», peut-on lire dans un rapport du Conseil national de la recherche

rendu public à Washington.

Deux sondes américaines sont actuellement en route vers la planète rouge mais la première mission qui ramènera des échantillons n'est pas prévue avant le milieu de la prochaine décennie.

Pour s'y préparer, la NASA avait demandé en 1995 aux chercheurs de la Commission des études spatiales (Space Studies Board) de préparer un rapport sur des risques inhérents à une telle expédition, à la fois pour protéger Mars de nos microbes, et pour nous protéger des microbes venus de la planète rouge.

Tout d'abord, même si des micro-organismes de Mars étaient introduits

dans l'environnement terrestre, «la probabilité qu'ils puissent survivre, grandir et produire des effets nuisibles est jugé faible», affirment les auteurs de l'étude. Ensuite, les microbes de Mars «seraient probablement incapables d'avoir le dessus sur des organismes de la terre qui sont bien adaptés à leur environnement.»

Les inquiétudes concernant une contamination venue d'une autre planète ont vu le jour en août dernier quand des chercheurs de la NASA ont annoncé qu'ils avaient trouvé des traces de vie dans une météorite découverte en Antarctique il y a 13 ans. La roche, originaire de Mars, contenait des éléments chimiques qui pouvaient avoir

été produits par des bactéries et dont les formes microscopiques inhabituelles pouvaient être interprétées comme des microbes fossilisés.

D'autres chercheurs ont cependant contesté l'interprétation des chercheurs de la NASA et leurs conclusions concernant la vie sur Mars restent controversées.

Selon le Conseil national de la recherche, la surface de Mars serait inhospitalière pour toute forme de vie, mais «il reste quand même possible qu'une vie microbienne existe sur Mars.»

Par conséquent, selon le rapport, des échantillons venus de Mars devraient être «considérés comme potentielle-

ment dangereux jusqu'à preuve du contraire». Cela signifie qu'il faudrait les stériliser dans l'espace ou les mettre dans des conteneurs — et construire un équipement pour les analyser sans danger.

Cet avertissement n'est pas sans rappeler les précautions qui avaient été prises par les trois premières équipes d'astronautes qui s'étaient posés sur la Lune entre 1969 et 1971. Sur Terre, leur engin spatial avait été arrosé avec des produits antiseptiques et les astronautes étaient restés isolés pendant 21 jours, le temps que les scientifiques arrivent à la conclusion... qu'il n'y avait pas de microbes lunaires.

Comment **RAJEUNIR** un visage en quelques minutes?

c'est maintenant possible grâce au «Resurfacement» au **LASER CO<sub>2</sub>**

- La plus récente technologie pour faire disparaître les rides
- 1 à 2 sessions, anesthésie locale, pas de coupures
- effets durables, pas de cicatrices, sécuritaire
- efficace aussi pour cicatrices d'acné, taches pigmentaires

aussi: Chirurgie des paupières au laser CO<sub>2</sub>  
Bientôt disponible épilation des poils au laser et liposuction aux ultra-sons.

**Clinique DermaLaser et de Médecine Esthétique du Québec**  
Dr Claude Dusablon Md LMCC

Polyclinique Médico-Santé  
1200, St-Germain-des-Prés, Ste-Foy 657-5996  
Clinique Santé-TONIX  
1363, Maguire, bureau 302, Sillery 683-3912  
Clinique Notre-Dame  
504, Notre-Dame, Repentigny (514) 582-2066

OUVERTURE PROCHAINE À PLACE DE LA CITÉ  
NOUS SERONS AU SALON DE LA FEMME DE QUÉBEC

**PRÉVENTION ! PRUDENCE !**

**Le Centre Anti-Poison du Québec**

rappelle à la population québécoise qu'il faut être prudent afin de prévenir les empoisonnements.

Un poison peut être avalé, respiré, reçu sur la peau ou dans l'oeil et être injecté.

Un simple appel au CAPQ peut vous rassurer, n'hésitez pas à nous contacter

**24 heures/24, 7 jours/7 :**  
**(418) 656-8090**  
pour la région de Québec  
**et 1-800-463-5060**  
partout ailleurs dans la province.

LE SOLEIL

La semaine nationale de prévention des intoxications aura lieu du 17 au 21 mars prochain

**18 ans et**

«Donnez du sang.»  
Info-Collecte  
**(418) 650-7230 1 800 761-6610**

**FAIRE FACE AU CHANGEMENT**  
Conférence

**MARC VACHON**  
Psychologue et conférencier

La rapidité des changements sociaux provoque insécurité, peur, frustration, doute, impuissance, démotivation, remise en question. Cette conférence présente 12 moyens réalistes pour apprendre à mieux gérer nos états d'esprit face à ces changements

Mercredi 19 mars 19h30  
1669, chemin St-Louis, Sillery  
Membres: 12\$ Non-membres: 15\$  
Stationnement gratuit

**RESERVATION ET RENSEIGNEMENTS**  
418.687.0245

**www.lesoleil.com**

# Manger « santé » au restaurant, c'est possible!

**S**i votre fréquentation des restaurants se calcule en nombre de fois par année, il est normal que ce ne soit pas votre priorité. Mais si les repas pris à l'extérieur font pratiquement partie de votre quotidien, manger « santé » au restaurant peut devenir préoccupant. À plus forte raison si votre taux de cholestérol, votre taux de sucre sanguin ou encore votre poids ont tendance à se tenir au-delà des valeurs normales.

Actuellement, près du tiers du budget alimentaire des Québécois est dépensé dans les restaurants. Chez les consommateurs, la demande de plats santé dans les restaurants est présente. Les restaurateurs y sont-ils sensibles? Oui et non. Oui, notamment parce que l'on retrouve de plus en plus souvent des menus santé dans les cartes des déjeuners. Aussi parce qu'on peut généralement



Josiane Cyr  
nutritionniste

collaboration spéciale

avoir accès à du lait pour mettre dans le café, à des vinaigrettes allégées, à des plats végétariens (pas toujours synonymes de santé, il faut dire). Et non, parce que les rôties nous arrivent souvent beurrées, même si on a commandé des rôties sans beurre. Et parce que plusieurs restaurateurs tardent à offrir des mets allégés identifiés comme tels dans leurs menus.

Et le client dans tout ça? Une chose est sûre, vous avez une responsabilité en tant que consommateur. Vos exigences, vos goûts et vos besoins créent les tendances de la restauration. C'est pourquoi la demande doit venir du client. Vous voulez de la viande grillée ou cuite au four plutôt que frite? Demandez-le! Vous pouvez exiger que la vinaigrette ou la sauce vous soit servie à part.

Vous êtes également responsable de ce que vous choisissez. Apprenez à identifier dans le menu les mets qui contiennent moins de matières grasses. Par exemple, choisissez du riz nature ou une pomme de terre au four, au lieu des frites. Les pâtes alimentaires

avec sauce tomate ou aux légumes (sans base crémeuse) constituent un bon choix. Les soupes ou potages à base de bouillon s'avèrent être une option plus judicieuse que les soupes-crèmes. Si vous désirez manger sainement au restaurant, tenez-vous éloigné des quiches, des muffins, ou encore de certaines salades (de macaroni, de pommes de terre, César ou grecque) car ces mets sont souvent une mine de matières grasses.

Pour le déjeuner, les choix gagnants au restaurant sont les rôties sans beurre ou margarine, accompagnées de fruits, de fromage cottage ou de yogourt, les oeufs pochés ou encore les crêpes. En laissant de côté le beurre ou la margarine et en optant pour un peu de sirop ou de confiture, ce dernier choix peut convenir à plusieurs. Méfiez-vous des sauces de type hollandaise qu'on retrouve sur les oeufs bénédictine ou sur les oeufs florentine, elles contiennent beaucoup

de matières grasses.

Et pour conclure, parlons dessert. Je vous suggère les coupes de fruits frais, les sorbets et les yogourt glacés. Les desserts plus gourmands peuvent convenir lors d'occasions spéciales. Au fond, faire des choix santé au restaurant quand on y va souvent, c'est plein de bon sens!

## Ce que vous vouliez savoir

**Q:** Dans votre article sur les diverticules paru le 26 janvier dernier, vous mentionnez que les personnes atteintes de maladie diverticulaire n'ont pas à se préoccuper des aliments contenant des graines et des pelures. Pourriez-vous préciser davantage et suggérer une source d'information sur le sujet?

**R:** On a longtemps cru en effet que les personnes atteintes de diverticu-



Il ne faut jamais oublier que le choix de ce que vous mangez vous appartient entièrement.

lose devaient à tout prix éviter les aliments contenant des graines et des pelures, tels les framboises, les concombres et les pommes avec pelure. Ce qu'il faut d'abord comprendre, c'est que le traitement de la diverticulose par les fibres demeure avant tout une approche préventive. En augmentant le volume et le poids des selles, on veut ainsi empêcher que les diverticules s'inflament et causent ce que l'on appelle une diverticulite, ce qui nécessite une approche diététique fort différente de celle de la diverticulose. Donc, avec

les 30 à 40 grammes de fibres requis quotidiennement pour la santé, on n'a pas à s'inquiéter des petites graines. Pour en savoir davantage, je vous recommande de lire « Les fibres de la santé » et « Nourrir sa santé », écrits par Lyse Genest et Monique Le Rouzès.

Vous pouvez nous envoyer vos questions à l'adresse suivante:  
Chronique diététique,  
Journal LE SOLEIL,  
925, chemin Saint-Louis, c.p. 1547  
Succ. Terminus Québec, Québec,  
G1K 7J6

## Plus d'un demi-million de femmes meurent en couches chaque année

MARRAKECH, Maroc (AFP) — Plus d'un demi-million de femmes meurent chaque année en couches dans le monde, 8 à 10 millions de bébés décèdent et 5 autres millions restent handicapés à vie après une naissance difficile, selon les organisateurs du premier congrès mondial sur la mortalité maternelle qui vient de se tenir au Maroc.

Officiellement, selon les derniers rapports d'avril 1996 de l'Organisation mondiale de la santé et de l'UNICEF, 585 000 femmes, sur un total de 150 millions de naissances, meurent chaque année en couches. 99% de ces décès sont enregistrés dans les pays en développement, où ont lieu 88% des naissances mondiales.

Le Dr Daniel Weinstein, président de ce congrès qui a rassemblé pendant cinq jours 2500 médecins du monde entier, a cependant déclaré que ces chiffres étaient clairement sous-évalués. À l'heure actuelle, les causes de décès ne sont en effet répertoriées que dans 78 pays, regroupant à peine le tiers de la population mondiale. Selon lui, ce sont en fait plus d'un million de femmes qui meurent en couches chaque année. Les disparités sont « gigantesques », avec un risque de décès sur sept pour une Somalienne contre un risque sur plusieurs milliers pour une Européenne.

## Pensiez-vous qu'être inactif était néfaste à ce point?

**L**e manque d'activité physique cause un préjudice à la santé équivalent à la consommation d'un paquet de cigarettes par jour! Cette affirmation est tirée du rapport du « Surgeon General » des États-Unis, une autorité dont les avis émis depuis plus de 30 ans, notamment sur le tabagisme, la nutrition, l'obésité et le sida, ont eu une portée mondiale sur les décideurs de santé publique. Surprenant, n'est-ce pas?

Cette nouvelle nous affecte-t-elle ici au Québec? Elle nous concerne et beaucoup puisqu'un Québécois sur trois n'est pas suffisamment actif pour en retirer des bénéfices pour sa santé. L'autre proportion de la population (70%) n'est pas complètement exempte de problèmes, le principal étant qu'elle a des ratés dans sa pratique. C'est l'été que les Québécois sont les plus actifs. L'automne et l'hiver, plusieurs d'entre nous hibernent et, comme les ours, ne se réveillent qu'au printemps. Pourtant,

c'est bien plus souvent le manque de temps que le froid qui est invoqué comme raison première pour expliquer l'inactivité.

Mais quel est le niveau d'activité physique idéal? Autrefois, il était recommandé de faire des activités physiques de nature aérobie trois fois 20 minutes par semaine. En deçà de ce seuil, les effets à retirer de l'exercice étaient négligeables. Ce message en décourageait plusieurs. Les chercheurs ont fait récemment des découvertes intéressantes. Toute personne, peu importe son âge ou son sexe, peut améliorer considérablement sa santé dès qu'elle commence à bouger. Il est recommandé d'accumuler quotidiennement ou presque une trentaine de minutes d'activité physique d'intensité modérée, pour jouir d'une somme appréciable de bénéfices santé.

Trente minutes par jour... ça vous semble impossible à réaliser? Vous serez sûrement heureux d'apprendre que votre activité n'a pas nécessai-

rement à être intense, ni même pratiquée de façon continue pour être efficace. Les minutes s'accumulent... Ainsi les bienfaits seront les mêmes, que vous marchiez une fois 30 minutes ou deux fois 15 minutes par jour. Les gens sédentaires devraient commencer par faire quelques minutes d'activité par jour, puis suivre une progression jusqu'à ce qu'ils cumulent un total de 30 minutes d'activité par jour. Plus besoin de souffrir pour se mettre en forme.

Si vous pratiquez déjà des activités d'intensité modérée (tennis, ski de fond, vélo, etc.), vous pourrez jouir de bénéfices additionnels en augmentant la durée de votre pratique. Le principe est simple. Quel que soit votre niveau actuel de pratique, vous pouvez gagner des bénéfices additionnels en augmentant la fréquence, la durée ou l'intensité de vos activités.

Françoise Duranleau est éducatrice physique chez Kino-Québec.



Françoise Duranleau

collaboration spéciale

Plus besoin de souffrir pour se mettre en forme

## Pas comestible mais bon pour la santé

**U**n dérivé de la « patate africaine », non comestible, utilisé avec succès pour renforcer le système immunitaire de sidéens, sera mis en vente dès le 1er avril en Afrique du Sud, selon un chercheur. Le professeur franco-sud-africain Patrick Bouic, immunologiste de l'Université de Stellenbosch, près du Cap, a indiqué que les bienfaits de la « patate africaine » ou *hypoxis* ont d'abord donné des résultats surprenants sur d'autres maladies, dont la tuberculose et le cancer. « En aucun cas », cet extrait naturel ne guérit les sidéens, a-t-il souligné. Cette plante médicinalement, utilisée depuis la nuit des temps par les guérisseurs africains, a été néanmoins permise de stabiliser les cellules du système immunitaire et, dans certains cas, de les accroître, a-t-il indiqué. (AFP)

## Enzyme active

**D**es chercheurs britanniques ont découvert une enzyme responsable de la multiplication des cellules cancéreuses, selon un rapport publié récemment dans la revue scientifique *Oncogene*. Cette enzyme, la télomérase, est active chez les foetus et est présente dans les tumeurs cancéreuses. Elle accélère le développement des embryons en supprimant les contrôles qui empêchent les cellules de se diviser après un certain temps. Chez l'adulte, l'arrêt de ces contrôles est dangereux, et entraîne le développement du cancer, disent les scientifiques de Glasgow (Écosse). (AFP)

Les médecines douces...

### CAPSULE-SANTÉ POIDS SANTÉ

L'embonpoint est une des causes de maladies cardiaques et prédispose au vieillissement prématuré ainsi qu'à d'autres déséquilibres de la santé. Maintenir ou atteindre un poids santé par l'activité physique jumelée à une alimentation variée et équilibrée est un gage de longévité.

### ARCHITECTURE ÉCOLOGIQUE

#### ARCHITECTURE ÉCOLOGIQUE:

Souci écologique pour le bien-être des gens et de l'environnement dans la réalisation de l'habitation saine à haut rendement énergétique. Consultations à domicile. David Leslie, architecte. Tél.: (418) 648-8168

### BALNÉOTHÉRAPIE

#### AUBERGE LE FLORÈS:

Offrez-vous le rêve à la campagne! Accueil chaleureux, confort et ambiance exceptionnels. Forfaits Gôterie, 139 \$/2 pers. (souper + coucher + déjeuner). Forfait détente, 148 \$/jour/pers. occ. double, massage et balnéothérapie. Réservation: (819) 538-9340, 1-800-538-9340

### DENTISTERIE

#### DENTISTERIE HOLISTIQUE:

Traitements dentaires sans mercure. Dr Benoît Tanguay, 1091, chemin Saint-Louis, bureau 102, Sillery (Québec). Tél.: 681-3366.

#### DENTISTERIE SANS MERCURE:

Dr François Létourneau, 30, Grande Allée Ouest, Québec, tél.: 525-6200 (stationnement gratuit au Petit Quartier).

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquer avec le Service du telemarketing au: 686-3377-78 ou sans frais au: 1-800-318-3378

les alternatives santé



# Les ANIMAUX domestiques

publireportage



## Dans les Dyno on trouve tout ce qu'il vous faut

L'Animalerie Dyno possède en inventaire le plus vaste choix d'animaux domestiques et d'accessoires d'entretien de la région de Québec. Situé au 481 du boulevard Rochette, à Beauport, le siège social impressionne par l'espace de plancher mis à la disposition de la clientèle, même que le coup d'oeil vaut le déplacement. Pour la personne qui recherche un compagnon fidèle, le réseau des cinq boutiques de l'Animalerie Dyno dispose de ses éleveurs privés de chiens pure race, en plus de puiser auprès des meilleurs fournisseurs qui compte le marché des animaux domestiques. Tous les chiots sont vendus avec un certificat du vétérinaire et une garantie écrite. Toutes les boutiques Animalerie Dyno offrent toujours un minimum de 20 chiots de race en exposition.

### Des poissons aux oiseaux

La place qu'occupe la section pour les poissons est renversante. Chez Animalerie Dyno, on offre le meilleur choix d'aquariums d'eau douce et d'eau salée à Québec, et une variété infinie de poissons tropicaux. Mais ce qui frappe, c'est ce récif de coraux de six pieds de longueur agrémenté de roches vivantes. À lui seul, ce récif vaut le détour. L'éventail des oiseaux disponibles en magasin laisserait un saint François d'Assise bouche bée. Ils viennent de partout dans le monde, d'Amérique du Sud, d'Afrique, d'Australie et d'îles aux noms exotiques. Il y a même un perroquet qui vous accueille à l'entrée. Une vraie splendeur.

### De tout sous une même enseigne

« Tout ce qui se fait pour les animaux, je l'ai ici à portée de main, lance fièrement le propriétaire de Animalerie Dyno, André Rodrigue. Mais ce qui me satisfait encore plus, c'est de pouvoir l'offrir aux consommateurs avec le meilleur rapport qualité-prix. » Pour être à l'affût de tout ce qui arrive sur le marché, André Rodrigue se rend régulièrement à l'extérieur du pays afin de visiter différentes expositions. Sa dernière trouvaille

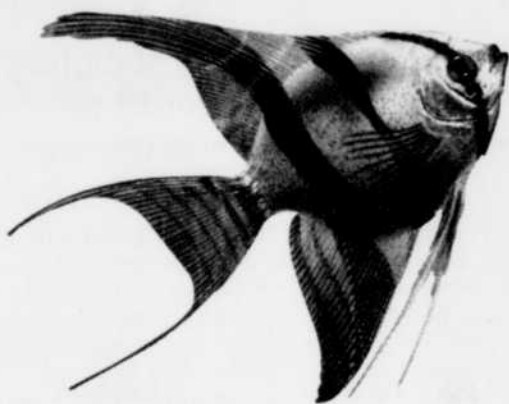
est une importation de Californie : une plaque d'identité pour chien qui est ultralégère et qui ne ternit pas.

C'est connu maintenant, les amateurs d'animaux domestiques trouvent chez Animalerie Dyno la plus grande variété d'articles, de cages d'oiseaux (Hagen, Ferplast, Golnest, Burgham, Riga), de cages et de niches pour chiens. Il ne faudrait surtout pas oublier l'imposante collection de livres spécialisés. Les experts de Animalerie Dyno offrent un

service d'entretien et de tonte pour chiens et chats. « Ce qui fait notre force et notre renommée, c'est que le consommateur peut toujours compter sur le service et les conseils d'un personnel fiable, dévoué et compétent », ajoute M. Rodrigue.

### Plus de boutiques pour mieux vous servir

Il existe quatre autres boutiques l'Animalerie Dyno. Elles sont situées à Charlesbourg, au 3055, boulevard Du Jardin ; à Neufchâtel, au 9130, boulevard de l'Ornière ; à Val-Bélair, au 1039, Pie-XI Sud ; et à Lévis, au 44, boulevard Kennedy, juste à côté des cinémas.



## Du nouveau pour votre chat : Félimax, Luno et Minou Propre

### Enfin, des litières écologiques

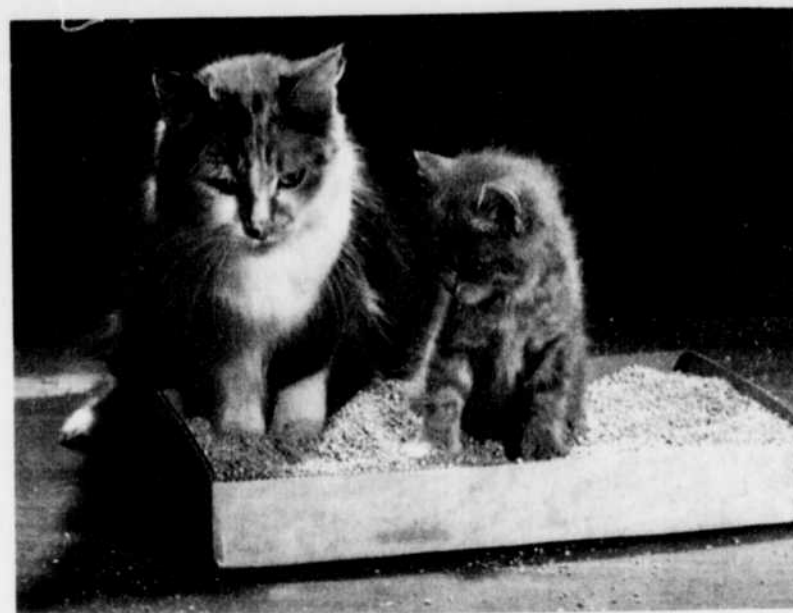
Au Québec, une famille sur quatre possède un ou plusieurs chats, soit au total plus d'un demi-million de mistigris. Ce qui signifie que quelque 63 000 tonnes de litière d'argile se retrouvent, bon an mal an, à l'incinération, à l'enfouissement et aux égouts. Sachant que la litière d'argile ne se dégrade pas, il devient évident que la gestion de ces déchets a des conséquences directes sur l'environnement. Les Produits de recyclage RBF, cette entreprise de Cabano qui travaille à solutionner les problèmes liés à la gestion des déchets domestiques, a mis au point une litière ce qu'il y a de plus écologique sur le marché actuellement. Il s'agit des litières Félimax et Luno, qui sont composées de tourbe et de fibre de bois, et la litière Minou Propre, faite de sciure de bois fraîche.

« Les Produits de recyclage RBF appliquent les technologies visant à solutionner divers problèmes environnementaux posés par les résidus industriels, explique la responsable aux communications chez RBF, Thérèse Beaulieu. Grâce à des procédés spécialement mis au point par RBF Technologies, des produits de consommation à valeur ajoutée ont été créés à partir de rejets industriels. »

### Une solution écologique

Comme le précise Mme Beaulieu, les litières conçues par les Produits de recyclage RBF arrivent à point nommé. Elles sont entièrement naturelles, biodégradables, compostables et incinérables. « Les litières d'argile sont de plus en plus dénoncées en raison de plusieurs problèmes environnementaux qu'elles occasionnent. D'abord, à cause de leur caractère cancérogène dû à la présence de silice cristalline. » Par ailleurs, de nombreux propriétaires de chats jettent les dépôts de litières agglomérantes à la toilette,

obstruant ainsi les systèmes d'égout. Mais les chats sont aussi victimes de la litière agglomérante. « La substance agglomérante colle au poil. Les animaux absorbent le produit lorsqu'ils entretiennent leur pelage, causant l'obstruction des organes respiratoires et provoquant le décès des chats, en plus de développer le cancer chez de nombreux chats », d'ajouter Mme Beaulieu. Ce n'est pas tout. Les litières naturelles Félimax et Luno offrent des qualités domestiques exceptionnelles. Ces litières écologiques « absorbent réellement les liquides à l'intérieur de chaque granule, et ce, jusqu'à



une fois et demie leur poids ». Elles contiennent en plus de la tourbe de sphaigne, filtre naturel s'il en est un, qui annule à 100 % l'odeur d'ammoniac dégagée par l'urine du chat, sans oublier que la fibre de bois composant les litières est un agent antibactérien qui retarde le développement des odeurs. « C'est pourquoi la litière Félimax et la litière Luno durent longtemps. Ces informations ont été confirmées par des tests scientifiques, » de renchérir Thérèse Beaulieu. Les litières Félimax, Luno et Minou Propre sont disponibles dans les animaleries, les centres d'alimentation pour animaux et les cliniques vétérinaires.

**ANIMALERIE DYNÔ**

Chiens et chats de toutes races • Poissons • Oiseaux • Tonte • Baigne et accessoires

**Tonte et toilettage dans nos 5 Dyno**

<p><b>CAGE POUR LAPINS ÉQUIPÉE</b></p> <p>ÉCONOMISEZ 25\$ Cour.: 79\$ <b>spécial 54\$</b></p> <p>avec coupon jusqu'au 15-04-97</p>	<p><b>CAGE HAMSTER ÉQUIPÉE</b></p> <p>ÉCONOMISEZ 10\$ Cour.: 34\$ <b>spécial 24\$</b></p> <p>Cage équipée pour hamster. Sont inclus: cage moyenne pour hamster (rose ou bleu), aliment EVM, régl., réservoir à eau, copeaux de cèdre et instructions P.D.S.F. cour.: 34,99\$ Solde 24,99\$</p> <p>avec coupon jusqu'au 15-04-97</p>	<p><b>SERINS</b></p> <p>CHOIX DE 150 SERINS dans nos animaleries</p> <p>Cour.: 69\$ <b>spécial 49\$</b></p> <p><b>ROUGE OU BLANC</b></p> <p>Cour.: 89\$ <b>spécial 59\$</b></p> <p>avec coupon jusqu'au 15-04-97</p>	<p><b>CAGE D'OISEAU</b></p> <p>ÉCONOMISEZ 20\$ Cour.: 54\$ <b>spécial 34\$</b></p> <p>avec coupon jusqu'au 15-04-97</p>
<p><b>SPÉCIAL GOLDEN 249\$</b></p> <p>Nombre limité</p> <p><b>NUTRIENCE</b></p> <p>Moulée Nutrience format 4 kg etc. + <b>20% rabais</b></p> <p>avec coupon jusqu'au 15-04-97</p>		<p><b>AQUARIUM 10 gallons tout équipé</b></p> <p>ÉCONOMISEZ 45\$ Cour.: 109\$ <b>spécial 64\$</b></p> <p>20 gallons Cour.: 199\$ <b>spécial 119\$</b></p> <p>25 gallons Cour.: 239\$ <b>spécial 139\$</b></p> <p>Aquarium équipé. Installez-le dès aujourd'hui! Sont inclus: aquarium de 37,8 litres, rampe d'éclairage incandescent et ampoules, filtre à moteur éponge, thermomètre, aérateur de base TetraMin, traitement pour l'eau, deux plantes en plastique et livret d'instructions P.D.S.F. cour.: 99,99\$ Solde 59,99\$</p> <p>avec coupon jusqu'au 15-04-97</p>	

**20% SPÉCIAL 20% sur la marchandise et la nourriture pour oiseaux, rongeurs, moulée Nutrience (sauf si déjà en solde)**

avec coupon jusqu'au 15-04-97

**Nous visiter, c'est économiser**

**HAGEN** PRODUITS DE QUALITÉ POUR ANIMAUX DE COMPAGNIE

3055, boul. du Jardin	9130, boul. de l'Ornière	481, boul. Rochette	44, Kennedy	1039, Pie XI Sud
Orsainville...627-4644	Neufchâtel...843-1466	Beauport...661-7128	Lévis...833-2550	Val-Bélair...847-0644

**La litière de granules de bois ORIGINALE**

**Contrôle les odeurs naturellement**

Fabriquée de pin frais  
Sans additifs  
Inoffensif pour la santé  
Un produit écologique

**La nature fait bien les choses**

Les matières végétales possèdent naturellement toutes les qualités pour absorber ainsi que pour contrôler les odeurs et le développement des bactéries.

**Des litières supérieures :**

- 1) Ne contenant aucun agent nocif ni poussières.
- 2) Composées de résidus de matières premières provenant de ressources situées à proximité des lieux de fabrication.
- 3) Biodégradables, compostables et incinérables.
- 4) Réduisant de 50 % la masse de déchets produite par les litières d'argile.
- 5) Avec agents antibactériens naturels.
- 6) Produits testés et contrôlés par les fabricants.
- 7) Qualité constante des matériaux garantie.

En vente dans les animaleries, les centres d'alimentation pour animaux et les cliniques vétérinaires. Information : 1 800 396-3466



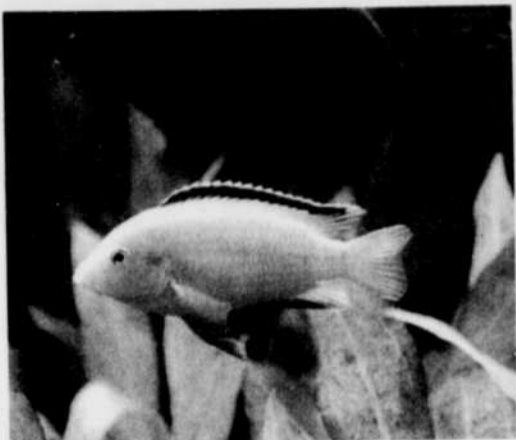
# Les ANIMAUX domestiques

publireportage



## La Faune Domestique Un concept d'animalerie hors de l'ordinaire

Vue de l'extérieur, La Faune Domestique nous apparaît déjà différente des autres animaleries. Une fois le pas de la porte franchi, c'est une pure révélation. Tout de suite à droite, un aménagement de cascades et de bassins en paliers abritant des poissons de taille respectable attire l'attention. Plus loin, en poussant la visite, on croise des volières d'oiseaux exotiques, des grands perroquets, des inséparables, des plumages qui poussent haut les ramages, un macaque de Chine, deux singes d'une extraordinaire beauté sauvage, le « plus grand aquarium au monde dans une animalerie » avec des poissons grands comme ça, avant de finir face à des reptiles impassibles.



Mais qu'est-ce qui peut bien pousser un commerçant à transformer sa boutique d'animaux domestiques en une espèce de parc zoologique, sinon l'Amour des bêtes ? Le propriétaire de La Faune Domestique aime les animaux, ça se voit. Depuis 27 ans, La Faune Domestique « se fait un devoir de mettre les animaux dans le meilleur confort possible ». Ici, pas question de conserver un grand chien dans une petite cage. « Nous nous assurons de ne pas conserver les animaux trop longtemps en cage. Nous vendons du vivant et ça c'est très délicat », expose M. Roy. Si bien que les visiteurs affluent de partout. « Il y a des autobus d'écoliers qui débarquent ici régulièrement, même qu'un car bondé de touristes américains est déjà venu ici, et le dimanche, le stationnement est trop petit pour accueillir tout le monde », raconte avec plaisir André Roy.

**Comme un poisson dans l'eau**  
Quand il discute animalerie, les yeux de M. Roy pétillent. C'est une passion, et il la communique avec empressement. « L'animalerie, c'est un loisir pour les gens, une façon de faire un retour à la nature », lance-t-il d'un air fier. La Faune Domestique ne vend que des chiens d'agrément. Ici, pas question de faire passer nos chiens pour des chiens de « show ». Il est conseillé pour un achat de ce type de voir un éleveur spécialisé.

La boutique est en constante évolution et se spécialise surtout dans l'aquariophilie. « Au cours des 20 prochaines années, l'aquariophilie va prendre davantage de place chez les gens, comme c'est le cas actuellement en Californie, dit André Roy. C'est une détente, c'est décoratif et c'est culturel. » La Faune Domestique est renommée pour la diversité et la qualité de ses produits pour aquariophilie.

**Une animalerie de grande surface**  
La clientèle de La Faune Domestique peut compter sur un personnel compétent de 18 employés. Située au

3925, Wilfrid-Hamel, La Faune domestique est une animalerie de grande surface, avec ses 12 000 pieds carrés, incluant 2000 pieds carrés additionnels, récemment aménagés, destinés surtout à la vente de produits d'alimentation haut de gamme. Il ne faut pas oublier la toute nouvelle boutique qui se trouve aux Galeries de la Capitale.



### Chien, chat ou furet ? L'important, c'est de bien traiter son compagnon animal

« Avant d'acheter un chien, un chat ou tout autre animal domestique, la personne doit être certaine d'en vouloir un. Voilà ce que l'on doit se demander en tout premier lieu, lance le directeur de la Société protectrice des animaux de Québec (SPA), André Gauthier. Il faut absolument penser aux responsabilités de posséder une bête chez soi. C'est ce nombre de propriétaires d'animaux domestiques se départissent de leurs bêtes très peu de temps après en voir fait l'acquisition, soit que l'un des membres de la famille est allergique, soit parce que cela coûte plus cher que prévu, ou soit encore pour la simple raison que l'on ne trouve pas le temps de s'en occuper.

vaccins de rappel, moyennant environ 40 \$ l'unité. Après, il y a un rappel annuel chez le vétérinaire. « Sans compter les otites, les infections aux yeux ou toute autre maladie », de dire Mme Bossé. Reste la nourriture, puisque le chat, le chien, le furet et le poisson rouge ne s'alimentent pas à la même table que leur propriétaire. Bien au contraire, pour avoir un animal en santé, une alimentation spécialisée est de mise, comme ces moules spécifiques et ces biscuits pour les soins dentaires.

**Quelques trucs avant d'acheter**  
« Les gens recherchent souvent des petits chiens, comme le cocker, le lhassa apso ou le shih tzu, de poursuivre la conseillère en adoption de la SPA. Ce ne sont pas toutes les races qui sont compatibles avec les enfants. Les petits ne sont pas de mauvais chiens, mais ils ont malheureusement un tempérament jaloux. Vaut mieux alors se tourner vers les chiens de grosseur moyenne, comme le labrador ou le golden qui sont plus compatibles avec les enfants. » Les problèmes d'allergies sont aussi très souvent mentionnés. Il est toujours possible d'avoir un chien ou un chat, à condition que le pelage soit anti-allergène. « Il y a les chiens à laine comme le caniche, le bichon ou le schnauzer, chez les félins il y a le sphinx », poursuit Mme Bossé. Finalement, la SPA de Québec suggère aux éventuels propriétaires d'animaux domestiques d'envisager sérieusement de faire stériliser leur bête. « À la SPA de Québec, nous préférons que les gens fassent stériliser leurs animaux. C'est préférable pour la santé de l'animal, puisqu'avec l'âge, certains problèmes surgissent », explique Nathalie-Ann Bossé. Les bureaux de la SPA de Québec sont situés au 1130, avenue Galilée à Québec. Pour obtenir plus d'information, faites le 527-9104.



#### Temps, espace et budget

La SPA de Québec, cet organisme sans but lucratif, suggère donc de bien se renseigner avant de se porter acquéreur d'un animal domestique. Nathalie-Ann Bossé, conseillère en adoption à la SPA de Québec, indique qu'avant d'acheter, il faut nécessairement évaluer le temps que l'on peut consacrer à son compagnon animal, l'espace disponible et le budget personnel. Ainsi, tout comme l'être humain, chiens et chats demandent de l'affection par la seule présence du maître, ce qui exige du temps. Il faut donc offrir à l'animal désiré toute l'attention requise, tant pour sa sécurité, sa santé et son confort. Laisser un chien enfermé dans une cave quelques jours sans nourriture ou partir en vacances en oubliant le chat dans le jardin, voilà des comportements à proscrire. Pour ce qui est de l'espace, certaines races de chiens s'accrochent bien de la vie en appartement, tandis que d'autres ont besoin d'espace. Quant aux chats, ils s'adaptent assez bien partout. Il faut aussi penser que l'animal requiert, tout comme l'être humain, des soins de santé. Vaccins, évaluations médicales, stérilisation au besoin, « dégriffage », tonte, maladie. Tout cela n'est pas gratuit. En bas de quatre mois, chiens et chats doivent recevoir trois



### Alimentation Animale Létourneau

Division de Services agricoles Létourneau inc.



**Les spécialistes de la nutrition pour animaux familiers depuis plus de 20 ans vous offrent toujours la meilleure qualité au meilleur prix.**



**Charlesbourg**  
4500, boul. Henri-Bourassa  
Charlesbourg G1H 3A5  
(418) 627-0076

**Les Saules**  
3023, boul. Hamel  
Les Saules G1P 4C6  
(418) 871-5612

**Sainte-Foy**  
969, route de l'Église  
Sainte-Foy G1V 3V3  
(418) 659-4185

PRO-PLAN



IAMS



EUKANUBA

1ER CHOIX

CANINE plus

Jusqu'au 1er mai 1997  
Présentez ce coupon et obtenez

**2\$**

de rabais sur tout sac de nourriture haut de gamme de 15 et 20 livres.

Limite de 1 coupon par achat

Jusqu'au 1er mai 1997  
Présentez ce coupon et obtenez

**4\$**

de rabais sur tout sac de nourriture haut de gamme de plus de 30 livres.

Limite de 1 coupon par achat

**LA SEULE ANIMALERIE OUVERTE**  
tous les lundis et mardis soir  
jusqu'à 21 h

En présentant ce coupon  
**RECEVEZ DEUX POISSONS DE LA MÊME SORTIE POUR LE PRIX D'UN**  
(poissons d'eau douce seulement)



En présentant ce coupon, recevez un rabais de **20%** sur toute la marchandise et la nourriture pour oiseaux, chiens, chats et autres petits animaux (sauf si déjà en solde).



### PERRUCHE

bien sélectionnée s'apprivoise bien Recevez un rabais de

**50%**

sur les perruches à prix courant

Offres valides jusqu'au 18 mars 1997 ou jusqu'à épuisement des stocks, en soirée seulement, entre 17h et 21h, en présentant cette annonce seulement. Les rabais ne peuvent être jumelés à aucune autre offre. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



**HAGEN**

Produits de qualité pour animaux de compagnie

J'te le dis:  
Un supermarché pour animaux, oiseaux, poissons exotiques, tous les accessoires imaginables, dans un concept unique d'animalerie.

J'te le dis:  
C'est une super animalerie!!!



**S'AGRANDIT...**  
(venez nous voir!!!)  
3925, boul. Hamel Ouest  
(angle Masson)  
Québec 871-2478

## HÔPITAL VÉTÉRINAIRE LACHAPELLE

Dr Robert Lachapelle  
médecin vétérinaire

**URGENCE 24 HEURES SUR APPEL**

3301, chemin Saint-Louis, Sainte-Foy (Québec) G1W 1S1  
Téléphone: (418) 653-2858 Télécopieur: (418) 654-1792

VOTRE AGENDA DU 16

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À: Christine Bellemare, LE SOLEIL, C.P. 1547, succ. terminus, 925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre, (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). Retour du Jedi (4) 13h, 16h, 18h45, 21h30 (G). De jungle en jungle (4) 13h35, 15h45, 19h20, 21h35 (G). Le prodige (3) 14h, 16h30, 19h30, 21h45 (G). Le patient anglais (4) 14h15, 16h30, 19h35 (13 ans). L'empire contre-attaque (3) 13h15, 16h15, 19h, 21h40 (G). Le sommet de Dante (5) (-) 12h45, 15h, 17h10, 19h30, 21h45 (13 ans). Donnie Brasco (4) 13h30, 16h20, 19h, 21h40 (16 ans). Adm.: 5,99\$; 3,49\$ (17 ans et moins et âge d'or). Mardi: 2,99\$. Mercredi à compter de 18h: 4,99\$ adultes. Tous les jours avant 18h: 2,99\$. Prévente de billets du sam. au jeu.

CLAP (650-CLAP). \*Cyclo (-) 10h, 19h15 (16 ans). \*Le patient anglais (4) 10h15, 13h20, 16h40, 21h45 (G). \*J'en suis (-) 10h30, 14h45, 17h, 21h15 (13 ans). \*Citizen Ruth (4) v.f. 12h20 (13 ans). \*Tout le monde dit I love you (4) 12h40, 16h30, 19h (G). \*Le prodige (3) 14h30 (G). \*Vertigo (1) (v.o.a.) 16h45 (G). \*Love, etc. (3) 21h35 (13 ans). Adm.: 6\$. \*Primeurs: 8,50\$ ven. au dim.: 4,50\$ moins de 14 ans et plus de 50 ans et représentations avant 12h. Mardi: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). The English Patient (4) (v.o.a.) 13h45, 17h10, 20h30 (G). Jungle 2 (3) (v.o.a.) 13h15, 15h30, 18h50, 21h15 (G). Star Wars (3) (v.o.a.) 12h55, 15h40, 19h10, 21h55 (G).

Secrets et mensonges (2) 12h55, 15h50, 18h45, 21h45 (G). Des nouvelles du bon Dieu (4) 18h55, 21h10 (G). L'aspion aux pattes de velours (5) 12h50, 14h55, 16h55 (G). Métro (5) (v.f.) 19h (13 ans). Zeus & Roxanne (5) (v.f.) 13h20 (G). De jungle en jungle (6) 13h30, 15h55, 19h15, 21h40 (G). Private parts (-) (v.o.a.) 13h25, 16h, 19h20, 21h45 (13 ans). Donnie Brasco (4) (v.o.a.) 13h, 15h55, 19h15, 21h50 (16 ans). Evita (4) (v.o.a.) 13h30, 16h15, 19h10, 21h55 (G). Les 101 Dalmatiens (4) 13h15 (G). Vacances à Végas (5) 15h40, 21h45 (G). Empire strikes back (3) (v.o.a.) 13h10, 15h45, 19h, 21h50 (G). Jerry Maguire (5) 15h20, 19h, 21h30 (G). Adm.: 8,50\$; 4,99\$ lun. au ven. avant 18h et le mardi; 5,99\$ sam. et dim. avant 18h; 4,25\$ enfants et âge d'or.

LAURENTIEN (622-1077). Retour du Jedi (4) 12h30, 13h, 15h30, 16h, 18h30, 19h, 21h30, 22h (G). Return of the Jedi (4) (v.o.a.) 12h45, 15h45, 18h45, 21h45 (G). Le patient anglais (4) 12h30, 15h30, 18h40, 21h40 (G). J'en suis (J) 12h40, 14h50, 17h, 19h20, 21h45 (13 ans). Donnie Brasco (4) 13h20, 16h10, 19h20, 22h (16 ans). Le guerrier des étoiles (3) 13h, 15h50, 19h15, 21h50 (G). Le prodige (3) 13h05, 15h40, 19h05, 21h35 (G). Le sommet de Dante (5) 13h, 13h45, 15h30, 16h30, 19h10, 19h30, 21h30, 21h55 (13 ans). Pouvoir d'exécuter (5) 13h10, 16h25, 19h05, 21h45 (13 ans). L'empire contre-attaque (3) 13h15, 16h10, 19h20, 22h (G). Adm.: 8,50\$; 4,50\$ (65 ans et plus et moins de 14 ans); 4,99\$ tous les jours avant 18h. Sam. dim. avant 18h: 5,99\$. Mardi et mercredi: 4,99\$.

LIDO (837-0234). Retour du Jedi (4) Sem. 18h40, 21h15. Dim. Lun. 13h, 18h40, 21h15 (G). J'en suis (-) Sem. 18h50, 21h15. Dim. Lun. 13h, 18h50, 21h15 (13 ans). L'empire contre-attaque (3) (D) De jungle en jungle Dim. Lun. 13h, 18h40, 21h15 (G). Sem. 18h40, 21h15 (G). Le sommet de Dante (5) Sem. 19h, 21h15. Dim. Lun. 13h, 19h, 21h15 (13 ans). Le patient anglais (4) Sem. 19h30, Dim. Lun. 13h, 19h30 (G). Adm.: 8\$; lun. au jeu.: 5,50\$; sam. et dim. en matinée: 5,50\$; 13 ans à 20 ans: 5,50\$; 12 ans et moins: 3\$ (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo 18 ans. Alley cat 11h15, 13h40, 16h10, 18h40, 21h10. Sexe patrouille 12h25, 14h55, 17h20, 19h50. Adm. 7\$.

PARIS (694-0891). Tunnel de l'enfer (4) Dim. 14h, 19h. Sem. 19h (G). Rumba et Juliette (4) Dim. 16h15, 21h20. Sem. 21h20 (13 ans). Mars attaque (3) Dim.

14h30, 19h15. Sem. 19h15 (G). Turbulence (5) Dim. 16h30, 21h25. Sem. 21h25 (16 ans). Créatures féroces (4) Dim. 14h15, 19h20. Sem. 19h20 (G). Fricasson (5) Dim. 16h10, 21h35. Sem. 21h35 (16 ans). Adm.: Lun. mer. jeu. 2\$. Ven. sam. dim. 3\$. Mardi: 1\$.

SAINTE-FOY (656-0592). L'empire contre-attaque (3) Dim. 13h30, 16h30, 19h15, 21h50. Sem. 19h15, 21h50 (G). Donnie Brasco (4) (v.f.) Dim. 14h, 16h40, 19h25, 21h55. Sem. 19h25, 21h55 (16 ans). Retour du Jedi (4) Dim. 13h35, 16h15, 19h05, 21h45. Sem. 19h05, 21h45 (G). Adm.: 8,50\$; 4,99\$ tous les jours avant 18h et le mardi; 4,25\$ enfants et âge d'or.

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). L'empire contre-attaque (3) 19h30 (G).

IMAX-LE THÉÂTRE

FESTIVAL DE FILMS — Tous les jours jusqu'au 24 mars: Un paradis sous la mer (3D), 10h, 14h, 20h et 22h; Africa le Serengeti, 11h; Les feux du Koweït, 12h et 17h; Grand Canyon, 13h; Planète bleue, 15h; En direct de l'espace, 16h; Vivre au sommet, 18h; Les ailes du courage (3D), 19h, 21h. Tarifs: Programme simple — adultes 7\$, aînés (60 ans et plus) 6\$, étudiants/Ados (12-17 ans) 6\$, enfants 5\$. Programme double — adultes 11,75\$, aînés (60 ans et plus) 10,75\$, étudiants/Ados (12-17 ans) 10,75\$, enfants 8,75\$. À l'achat de 2 films, les suivants coûtent 5\$ à chaque. Le samedi soir seulement: Les Rolling Stones Formule Concert à 23h. Coût: 14,95\$.

(publicité)

MUSIQUE

CROISSANT-MUSIQUE avec Carole Lambert. À 11h30 Centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Adm. 6\$. Inf. 886-5032.

CONCOURS DE L'OSQ (Institut canadien) pour instruments à cordes. De 13h à 17h: finale.

PIANO SUR LE VIF avec la pianiste Andrée Boudreau. Au programme: chansons de années 1940-50. De 13h à 16h: Maison Hamel-Bruneau, 2608, chemin Saint-Louis, Ste-Foy.

MESSE DES ARTISTES. À 10h45. Invités: Marie-Josée Lord, soprano, Christophe Lobel, violoncelliste, Madeleine Bernier-Magnan, pianiste, Chapelle du Bon-Pasteur, 1080, De La Chevrotière.

LES VIOLON DU ROY «Autour du Canon de Pachelbel» sous la direction de Bernard Labadie. À 20h. Église Sainte-Odile, 210, rue des Chênes Ouest. Rés. 692-5252, du lun. au ven. de 12h à 17h.

RICHARD RAYMOND, pianiste. À 14h. Auditorium du Musée du Québec.

LES DIMANCHES DE L'ARQUEMUSE. À 13h30: conférence-démonstration «Votre discothèque» avec Claude Duplessis. À 16h: concert avec le duo Marin-Bachand «Vivres et dentelles». École de l'Arquémuse, 850, av. de Salaberry, Adm. 5\$.

ENSEMBLE BAROQUE LA SARABANDE. Concert de clavecin suivi du Stabat Mater de Pergolesi. 20h. Église de l'Anceienne-Lorette, 88, rue des Pèlerins, 643-2190.

DÉVELOPPEMENT ET PAIX POUR LA BOLIVIE. Concert bénéfice à 19h30, à l'église Saints-Martyrs-canadiens, rue Père-Marquette, Organistes: Gary Wiseman, Jean-Philippe Soucy, Manon Jobin; violoniste: Frédérique Renaud; soprano: Nancy Colombe; baryton-basse: Robert Huard. Adm. 10\$, 6\$ étudiants.

DIMANCHE EN MUSIQUE. «Tour d'horizon en chansons». Invités: Mariéne Couture et Mireille Drolet, sopranos; Raymond Lapointe, pianiste. À 11h. Bibliothèque Étienne-Parent, 3515, rue Clémenceau, Beauport. Adm. 5\$, 12 ans et moins, gratuit.

GUITARE CLASSIQUE «LA SORIBANDE». Soirée guitare à 19h30, à la maison Sainte-Marie-des-Angeles, 600, 606 Rue, Charlesbourg. Adm. 3\$, 1\$ membres et enfants.

VERNISSAGES

VIRGIONE GILBERT et PIERRE PROVOST. À 14h30, à la Maison Magella-Paradis, 7970, Trait-Carré Est, Charlesbourg. L'exposition se poursuit jusqu'au 6 avril.

HÉLÈNE ST-ARNAUD. À 14h, à la galerie Trait-Carré, 7985, Trait-Carré Est, Charlesbourg. L'exposition se poursuit jusqu'au 6 avril.

LOUISE MARTINEAU. À 13h, à la Galerie d'art Saint-Paul, 1268, rue Saint-Paul, Ancienne-Lorette (871-1284). L'exposition se poursuit jusqu'au 23 mars.

CHRISTINE BELLEY «Vues d'alentour». À 13h30, à la Galerie Louise-Carrier, 33, rue Wolfe, Lévis. L'exposition se poursuit jusqu'au 2 avril.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

PHIL COLLINS. rock. À 20h. Collisée de Québec. Rés. 691-7211 ou 1-800-900-SHOW.

JIM ZELLER. blues. À 21h. Le d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

MULTIMÉDIA

MUSÉE DU FORT. Les six sièges de Québec. Spectacle son et lumière sur huit surfaces d'écran. Tous les jours, Sam. et dim., 6h55, 8h55, 10h, 12h, 14h à 17h. Tarifs: 5,50\$; 4,50\$ aînés; 3,50\$ étud. Au 10, rue Sainte-Anne.

QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D. spectacle en 3 dimensions. Un voyage magique au cœur de l'histoire de Québec. Effets spéciaux sur huit surfaces d'écran. Tous les jours, 10h à 22h. Adm. 6,75\$; 4,75\$ étud. et aînés; gratuit pour les moins de 6 ans. Promenades et Vieux Québec, 8, rue du Trésor. Inf. 694-4000.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE. Pavillon Bailiargé, Musée du Québec. Mar. au dim. 10h à 17h30. Spectacle audiovisuel (45 minutes) «L'Histoire des Plains d'Abraham». Tarifs: 2\$, aînés et 13-17 ans 1,50\$, 12 ans et moins, gratuit. Inf. 648-4071.

BARS/RESTAURANTS

Sylvain, chansonnier. Bar Chez son père. Musique irlandaise, à 21h, au Pub Saint-Alexandre, 1087, rue Saint-Jacques, Québec. L'Alibi, au Petit Paris, 48, côte de la Fabrique. Groupe Dynamite. Chez Dagobert, 600 Grande-Allée.



Dans le cadre des Concerts Couperin du Musée du Québec, le pianiste Richard Raymond interprète du Mozart, cet après-midi, à 14h, à l'auditorium du Musée.

THÉÂTRE

TOUT DANS LE JARDIN d'Edward Albee par la troupe de théâtre Les Treize. À 20h. Salle multimédia, pavillon Desjardins. Adm. 10\$. Jusqu'au 17 mars.

LE LANGAGE DE LA TÉLÉVISION. Match d'improvisation avec personnages favoris du petit écran. À 13h30 et 15h. Hall du Musée de la civilisation. Gratuit.

POUR LES JEUNES

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1re Avenue. 14h: L'heure du conte «En caravane allons à la cabane». 15h: cinéma «Le petit train bleu». Entrée libre. À la succursale Bon-Pasteur, 425, Jean-XXIII: 13h30, cinéma: «Histoire de jouets». Entrée libre.

«LA BONNE FEMME» par le théâtre Bouches déçouées pour les 4 à 8 ans. Auditorium Joseph-Lavergne de la bibliothèque Gabrielle-Roy. À 14h. Rés. 691-7400.

CARMEN CAMPAGNE. À 14h et 16h30. Grand Théâtre. Rés. 643-8131.

BIBLIOTHÈQUE DE QUÉBEC. Animation en musique pour les 5 ans et plus. À 11 à la bibliothèque Saint-Albert, à 14h à la bibliothèque Saint-Charles. Gratuit avec laissez-passer «concert gourmand».

L'HEURE DU CONTE pour les 3 ans et plus. Demain, de 10h à 11h et de 13h30 à 14h30. Inscription: 839-0012. Les places sont limitées. Bibliothèque F-McKenzie, 100, Place Centre-Ville, St-Jean-Christostome.

PETIT THÉÂTRE DE PAPIER. Atelier et visite à la galerie. Pour les 8 à 13 ans. À 13h, à la bibliothèque Gabrielle-Roy, Place du Village. Gratuit avec laissez-passer.

CONFÉRENCES

LA SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE DE QUÉBEC. «La ville de Québec, ses aspects insolites et ses coins secrets» par Denyse Légaré, historienne de l'architecture. À 14h. Collège St-Charles-Garnier, 1150, boul. René-Lévesque Ouest. Adm. 7\$, 5\$ non-membres; 3\$ étudiants. Stationnement gratuit.

À LA BASILIQUE NOTRE-DAME-DE-QUÉBEC. À 15h30: «La liberté de conscience: prétexte ou responsabilité?». Par Jean-François Malherbe, doyen de la faculté de théologie de l'U. de Sherbrooke. La conférence est précédée d'un récital (orgue et saxophone) à 15h. Entrée libre. Inf. 692-2533.

DIVERS

«AUX ARTISTES, LES DIMANCHES!». Groupe de créateurs. À 13h, au Palais Montcalm, Galerie 2.

MAISON BERNARD. Le rituel du thé. Tous les jours en après-midi ou en soirée. Minimum 4 personnes. Sur réservation: (418) 285-5492.

MÉDITATION KUNDALINI. Tous les dimanches de 16h à 17h. Au 845, boul. René-Lévesque, app. 309. Inf. 686-6010.

CHÂTEAU FRONTENAC. Visites guidées par un personnage de la fin du 19e siècle. Sam. et dim., 12h30 à 17h. Départ aux heures, durée 50 min. Tarifs: 5,50\$; 4,50\$ aînés; 3,50\$ 6 à 16 ans. Visites de groupes (15 personnes et plus) en tout temps sur réservation. Prix spéciaux pour groupes. Rés. 691-2166.

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

SALON CAMPING, PELIN AIR, CHASSE ET PÊCHE DE QUÉBEC. Exposants, essais en kayak dans un bassin, paroi d'escalade, Parc de l'Exposition. Horaire: Dim. 10h à 17h. Adm. 8\$, 6\$ étud. et aînés; 4\$, 3\$ 6 à 11 ans; 17\$ familial (2 adultes-2 enfants).

SALON INTERNATIONAL DE L'AUTO DE QUÉBEC. Dim. 10h à 18h. Adm. 8\$, étud. aînés, groupes 10 et plus: 6\$, 6 à 12 ans: 2\$, moins de 6 ans: gratuit. Au P.E.P.S. de l'université Laval. Jusqu'au 16 mars.

SALON NATIONAL DE L'HABITATION DE QUÉBEC. Horaire: Jeu. ven. 12h à 22h. Dim. 10h à 21h. Lun. 10h à 20h. Adm. Adultes 9\$, étud. et aînés: 7\$, enfants 6 à 12 ans: 3\$, forfait salons Maison-Auto: 11\$. Au Centre des congrès.

ACTIVITÉS SOCIALES

L'AFÈS DE LA NATIVITÉ DE BEAUPORT présente le film «Une vie comme rivière» de Simone Monet-Chartrand. À 19h15, au 2, rue du Fargy, Beauport.

DANSE EN LIGNE tous les dimanches de midi à 15h. Hangar du grand marché, Vieux-Port de Québec. Adm. 3\$. Inf. Michèle Houle: 666-6611.

ACTION SANTÉ DANSE. Pratique de danse en ligne à 13h. Centre St-François d'Assise, 16, Royal-Roussillon. Adm. 3\$. Inf. 525-9155, 653-3783.

CARREFOUR LIBERTÉ. Cours de danse en ligne, souper et soirée avec orchestre. Coût: 8,50\$. Inf. 666-7056.

DANSES SOCIALES les dimanches de 18h30 à 21h30. YWCA, 855, av. Holland. Coût: 6\$.

SOUPER DANSANT de 16h à minuit. Le Tempo, 2700, rue Jean Perrin. Adm. souper et soirée: 10\$ membres; 12\$ autres; soirée seulement: 4\$ membres; 5\$ autres.

CLUB RÉTRO DANSE. Soirée dansante avec musique continue. De 20h à minuit. Au 4780, ch. St-Félix, Cap-Rouge. Coût: 5\$. Inf. 877-2557.

L'AUTONHOMMIE, centre de ressources sur la condition masculine. Déjeuner-thème à 10h à l'Hotel Wandyn, 2955, boul. Laurier. Cuisine: L'amour-passion, j'y crois? Coût 4\$ à 7\$. Inf. 648-6480.

LOISIRS / PLEIN AIR

MUSÉE LE CŒUR DE POMME pour découvrir les multiples facettes de ce fruit. Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 16h30. Entrée libre. Au 8850, av. Royale, Château-Richer. Rés. pour groupes: 824-4114.

AQUARIUM DU QUÉBEC, 1675, av. des Hôtels, Sainte-Foy. Tous les jours de 9h à 17h. Repas des phoques à 10h15 et 15h15, films sur le monde aquatique, halte internet, brunch des produits de la mer les week-ends. Adm. 7,50\$, 14 ans et plus: 3,50\$, 4 à 13 ans: 6,50\$, 65 ans et plus: 4,50\$, étudiants avec cartes: 0 à 3 ans, gratuit; groupe d'adultes (15 personnes et plus): 6,50\$; groupes scolaires: 3,50\$. Inf. 856-5266.

MUSÉE DE L'ABELLE. 8862, boul. Sainte-Anne, Château-Richer. Tous les jours de 9h à 18h. Économisée du miel avec riches gâteaux vitrés. Boutique, produits dérivés du miel. Entrée libre. Visites guidées et animation pour groupes. Inf. 824-4111.

SITE CULTUREL AUTOCHTONE. Pour prendre contact avec les valeurs et la philosophie autochtone, à la belle saison d'hiver. Animation et activités: raquette à souper traditionnel, coucher dans un tipi (groupe 10 personnes minimum). Au 61, chemin Pascal, Ste-Brigitte de Laval. Inf. et rés. 845-5580.

AU LAC-BEAUPORT. Virevol et cerfs-volants vous invitent à faire voler vos cerfs-volants au Lac-Beaufort à compter de 13h. Inf. 841-4949 ou 837-8869.

PARTIE DE SUCRE À L'ANCIENNE avec animation. De 13h à 15h. Domaine Cataract, 2141, ch. St-Louis. Contribution: adulte, 5\$; enfant, 3\$.

VILLAGE DES SPORTS. 1860, boul. Valcartier. Ouvert tous les jours. Ballades en carrioles, en traîneaux à chiens, location de motoneige, sentier à ski en mini-volant, glissades, rafting sur neige, patinage, restauration. Horaire: dim. au jeu. 10h à 22h; ven. sam. 10h à 22h30. Adm. 12 ans et plus: 13,16\$, 5 à 11 ans: 10,97\$, 4 ans et moins: gratuit. Inf. 824-2100.

DOMAINE DE MAIZERETS. Ski de fond sur pistes; patin sur anneau de glace, glissade à travers un ruisseau; descentes; raquette et marche. Gratuit pour tout. Location de matériel: 25 adulte, gratuit pour enfants. Heures d'ouverture du chalet de services: lun. au ven. de 13h à 16h; sam. dim. 10h à 16h et tous les soirs de 18h à 21h (patin seulement). Inf. 691-7842.

DERRIÈRE LE MUSÉE DU QUÉBEC. Location de trottoirs des neiges, patins, skis de randonnée, raquettes, snow boards, chambres à air. Sam. et dim. de 10h à 17h. Sur réservation en semaine. Forfaits brunch-activités et randonnées animées. Inf. 692-3643 ou 564-9932.

LE RANCH DU VIEUX COWBOY. Randonnées en carriole d'antan dans des sentiers enjonnés. Le jour ou en soirée. Deux personnes ou plus. Rés. 889-0843.

RÉSERVE FAUNIQUE DU CAP TOURNAI. (50 km à l'est de Québec, 15 min de Sainte-Anne-de-Beaupré). Tous les jours 9h30 à 15h30. Observation des oiseaux sur un réseau de 8 km de sentiers sur neige battue jalonnée de postes d'alimentation. Animation les fins de semaine. Gratuit. Rés. 827-4591.

MÉTÉO

Table with weather forecasts for Québec and other regions, including temperature ranges and conditions like 'Ensoleillé avec passages nuageux'.

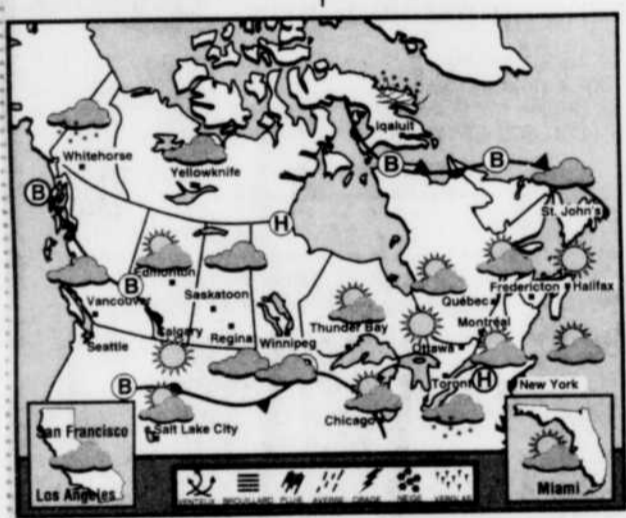


Table with weather symbols and their meanings: Front froid, Front stationnaire, Front chaud, Creux, Basse pression, Haute Pression.

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Table with regional weather forecasts for various locations like Havre St-Pierre, Baie-Comeau, Rimouski, Gaspé, etc., including wind speeds and temperatures.

ALMANACH QUOTIDIEN

Table with daily almanac information: Maximum hier, Minimum hier, Normale le jour, Normale la nuit, Record max. pour auj., Record min. pour auj., Neige (jusqu'à 13h00 hier), Ce mois-ci, L'an dernier, Cet hiver, Hiver dernier.

États des routes — Info-travaux, 643-6830

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Large table listing TV programs by network and time slot, including titles like 'Grand Journal', 'Le Masque 1177', 'Movie: STOLEN WOMEN', etc.

## LIVRES

## Pâté chinois au menu

**D**u calme. Je n'ai pas l'intention de vous donner ma recette de pâté chinois. D'ailleurs, je n'en ai pas vraiment de recette. Et c'est rare que j'en fais, parce que c'est toujours moi qui mange les restes. Le hachis a plus de succès, mais moins encore que la pizza ou le poulet acheté tout cuit à la rôtisserie du coin.

Assez dit. Si j'avais envie de partager mes expériences de cordon-bleu, je choiserais quelque chose de plus sophistiqué que cet amalgame de patates pilées, mais, steak haché revenu avec un morceau d'oignon, que vous connaissez tous aussi bien que moi. Peut-être le jambon braisé à l'éradie, suivi des tartelettes aux bleuets et crème Chantilly. J'ai ça quelque part dans les fascicules du professeur Bernard. Très riche en calories et en gras. Mais j'y vois un goût de printemps.

N'y pensons plus. Je voulais simplement jouer avec les mots, dire pâté chinois dans le sens de coq à l'âne. Un peu de ci. Un peu de ça. On saute d'une idée à l'autre et tout finit par s'assembler. De fil en aiguille, nous voilà comme il se doit dans les livres. Serez-vous surpris si je vous dit que celui que j'ai sous les yeux s'appelle *La revanche du pâté chinois*?

L'auteur publie chez Leméac. Il est surtout connu par le théâtre et la télé, puisqu'il s'agit d'André Montmorency. Mais ce n'est son premier titre. En 1992, il avait fait paraître *De la ruelle au boulevard*, une autobiographie dans laquelle il dévoilait son homosexualité. L'accueil avait été plutôt froid. Je ne saurais en dire plus, car je ne l'ai pas lu. Mais j'ai parcouru d'un couvert à l'autre celui-ci, incluant les quelque 70 recettes qui vont du pâté chinois, bien sûr, aux ris de veau poêlés à la Henri Bernard. Vous voyez comme on se retrouve. À l'époque où il tenait le rôle du coiffeur Christian Lalancette — Souffrance! — dans l'émission *Chez Denise*, André Montmorency était un élève du chef dont on vantait les mérites dans nos cuisines.



Ce n'est pas ce qu'on pourrait appeler de la littérature, mais j'ai quand même eu du plaisir à me souvenir que le pâté chinois (encore lui) se servait accompagné d'une bouteille de Ben Afnam. La suite? Disons que l'hôte s'est mis les pieds dans les plats et que ce n'était surtout pas le



Anne-Marie Voisard

moment, en plein rendez-vous galant. Les anecdotes, le texte en est farci. Ça remonte à l'enfance, au « sipâte avec un S », de *Mémère*. À Lowell, Massachusetts, Jack Kerouac, disait *Mémère*. Juste une question d'accent. La vie continue, en passant par l'épisode du retour à la terre, un feu de cheminée. Rien d'autre à signaler, à part les 14 pièces de la maison, sans compter les dépendances, et les convives en nombre équipollent. Michel Tremblay apparaît en djellaba. Ça m'a rappelé qu'André Montmorency a joué dans son théâtre. Encore récemment, à Montréal, il incarnait la *Duchesse de Langeais*.

Donc, il y a cette galerie de personnages, Janette Bertrand, Janine Sutto, Marie Cardinal... impossible de tous les nommer, et au milieu l'acteur et ses recettes qui parle, parle, jase, jase, espérant qu'on va l'écouter, l'aimer.

Et comme j'ai toujours, vous le savez bien, deux ou trois livres d'ouverts en même temps, j'ai tout de suite jeté un oeil du côté de l'essai de Luc Bureau, *Géographie de la nuit* (Hexagone), pour y retrouver ce qu'il dit à propos de cette « singulière propension de tout un chacun à vouloir tout raconter de sa vie (de préférence à la télévision), son enfance, son mariage, ses petits bonheurs et malheurs, ses fantasmes sexuels, sa peur des souris, alors qu'on ne lui demande absolument rien ». C'est là, d'après lui, une des conséquences de la « recherche obsessionnelle de la clarté ».

Nous sommes loin de la nuit et ses mystères et aussi des mythes qui servent de point d'appui pour expliquer le monde. Luc Bureau y recourt souvent. En particulier, il s'arrête à Dionysos, « amant des épaisseurs nocturnes ». Son livre est un voyage aux sources de la culture. Si vous avez feuilleté notre édition d'hier, peut-être aurez-vous remarqué l'entretien que m'a accordé l'auteur. Si je vous dis ça maintenant, c'est que je me suis revue, encore par effet d'enchaînement, dans la salle Octave-Créma-zie du Grand Théâtre, le souffle coupé par la performance exceptionnelle de Pol Pelletier, dans *Océan*. Dionysos, dieu de la fête, de l'ivresse, de la démesure, était là aussi au rendez-vous.

Mon camarade Jean St-Hilaire a rendu compte de la pièce, mieux que je saurais le faire. Je me permets quand même de porter à votre attention le dernier numéro du magazine *Nuit blanche*. Il y a dedans une longue entrevue avec cette femme de théâtre, réalisée par Marie-Christine Lesage.

Sur ce, bonne lecture!

« JEREMY MCNEIL CHERCHEUR ET ANH DAO »

## Les bibittes d'un savant

ANNE-MARIE VOISARD  
Le Soleil

■ QUÉBEC — Un t-shirt, des jeans et une queue de cheval grise. Jeremy McNeil n'a rien du savant « long et maigre, un peu courbé, sans cheveux sur le dessus de la tête, qui jette des coquerelles, des araignées et des pucerons dans des éprouvettes... » Le seul point sur lequel Anh Dao a misé juste, ce sont les coquerelles. Celles de Madagascar que l'entomologiste apporte avec lui dans les écoles pour amuser les enfants.

Et c'est vrai que leur cri ressemble au feulement du chat, « pchchchit!, pchchchit! », foi d'Isabelle Clerc qui a eu l'occasion de les entendre, durant les heures passées en compagnie de Jeremy McNeil, à son laboratoire de la faculté des Sciences et de génie. Isabelle Clerc enseigne elle aussi à l'université Laval, quoique dans un tout autre domaine. C'est elle qui a mis sur pied le certificat en rédaction technique, rattaché au Département de langues et linguistique. Mais comme elle voulait « sentir les affres de la création », et non pas juste donner des cours, on la retrouve sous la plume d'Anh Dao, intervieweuse en herbe.

## ROMAN-PORTRAIT

*Jeremy McNeil chercheur et Anh Dao* est un petit livre attrayant, fort bien documenté, « un roman-portrait », dit l'auteur, qui paraît aux éditions Héritage, dans la collection En plein cœur. Le lancement a eu lieu vendredi à l'école Fernand-Séguin, de la commission scolaire des Découvreurs, en présence d'une centaine d'élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années, exactement le public visé. Anh est un peu âgée, mettons au niveau du 1<sup>er</sup> cycle du secondaire. Elle a gagné un concours de journalisme. Son amie Charlotte aussi. D'où ce livre, dont la publication tient lieu de récompense.

C'est la deuxième fois qu'Isabelle Clerc se cache ainsi sous les traits d'Anh Dao. La première, ce fut pour raconter l'histoire de *Julie Payette astronave*, éditée au même endroit, en 1995. Si le nom du personnage vous surprend, sachez que l'auteur étudie le vietnamien et que son professeur s'appelle Dao. Quant à Anh, c'est un prénom asiatique. Il convient à l'adolescente qui se présente «... moitié chinoise par mon père, moitié québécoise par ma mère... » Si on veut raf-



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

finer les liens, on apprend que le compagnon de vie d'Isabelle Clerc est lui-même vietnamien. Il a deux enfants, dont Thanh-Lê à qui le livre est dédié. Et elle a, elle aussi, un fils de presque 11 ans, Maxime, qui est un lecteur très critique. « Dès que c'est un peu long, il me dit que c'est ennuyant ».

Avec tous ces yeux tournés vers ce qu'elle écrit, et André Brochu, l'éditeur, qui l'épaula, la maman-écrivain ne peut faire autrement que de donner le meilleur de ce qu'elle peut offrir.

Son chercheur, Jeremy McNeil, elle nous le rend tout de suite sympathique. Mais à l'entendre, elle n'aurait pas tellement de mérite, puisqu'il est « chaleureux, fabuleux et facile d'accès ». Les scientifiques le respectent. Il voyage partout dans le monde et a reçu des prix importants. Pionnier dans le domaine de la lutte intégrée, il s'intéresse à un papillon de nuit — la légionnaire uniponctué — « dont la chenille s'attaque aux graminées

comme l'avoine, blé, l'orge, le riz, le seigle ».

## LES VRAIES BIBITES

Jeremy McNeil se consacre à la recherche fondamentale, mais ce n'est pas ce qui l'empêche d'être un bon vulgarisateur, ainsi que le raconte Isabelle Clerc alias Anh Dao. Dans cette partie du livre, il n'y a rien d'inventé. Toutes les bibites sont vraies, les grosses, y compris le cobra, comme les petites. De même pour ce qui est de l'enfance du chercheur.

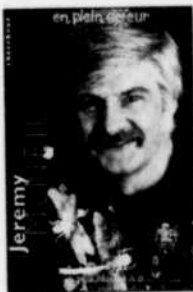
Il est né en Angleterre en 1944. L'année suivante, ses parents ont déménagé à Terre-Neuve. Mais à l'âge de 10 ans, il est retourné là-bas comme pensionnaire. La coupure fut difficile. Quelques anecdotes le démontrent. Un prof l'a traité de « stupid cod fisherman ». Et Jeremy McNeil, c'est lui qui le dit, n'était pas à cette époque un bon élève. C'est beaucoup plus tard, une fois en Caroline du Nord, qu'il a commencé à s'intéresser aux insectes. Avant, il avait fréquenté

l'Université de Western Ontario où il a pris goût peu à peu aux études.

Bien des collègues de Jeremy McNeil ignorent sûrement ces faits qui l'ont marqué. À ce sujet, Isabelle Clerc, qui fêtera ses 40 ans cet été, se trouve dans la même situation. Sait-on qu'elle a grandi en Suisse, à Neuchâtel, où ses parents vivent toujours?

Elle est venue au Québec en 1979 et n'a plus voulu repartir, même si elle tenait là-bas un café-théâtre. Une amie de Montréal lui dégotte un travail aux Antilles sur des voiliers. On la retrouve ensuite à l'Île d'Orléans. Puis viennent les études en littérature à l'université Laval. En 1993, elle a obtenu un doctorat en création. Déjà, elle enseignait. S'est ajoutée l'écriture, des critiques publiées dans *Nuit blanche*, *Québec français* et ailleurs, puis des contes. Un roman jeunesse, *Mandarine* (Héritage, collection Carroussel), destiné aux 6 à 8 ans, est paru sous sa signature. D'autres vont suivre. Le désir est là. Et l'enthousiasme n'est pas ce qui manque à Isabelle Clerc.

*L'auteure Isabelle Clerc (au centre), et le chercheur Jeremy McNeil, entourés de quelques élèves de l'école Fernand-Séguin, lors du lancement cette semaine. Les bibittes du savant étaient aussi au rendez-vous...*



Un roman jeunesse attrayant et fort bien documenté

Gouvernement du Québec  
Office de la langue française1997, 252 pages  
24,95\$

Québec



## MOTS pratiques - MOTS magiques

- D'où vient l'expression « saison du blanc » ?
- Quel sens certains jurons du capitaine Haddock ont-ils en linguistique?
- D'où vient le satin, la mousseline, le jean ?

Voici 250 pages qui piquent la curiosité et qui informent sur le bon usage des mots qu'on emploie au fil des saisons.

## Vente et renseignements:

Chez votre libraire

Commande postale:  
Les Publications du Québec  
C.P. 1005  
Québec (Québec)  
G1K 7B5

Internet : <http://doc.gouv.qc.ca>Télécopie : (418) 643-6177  
1 800 561-3479

Téléphone : (418) 643-5150

1 800 463-2100



# LIVRES

LES BEST-SELLERS

FICTION

1. Quarante-quatre minutes... M. Tremblay, Leméac/Actes Sud (4)\*
2. Fou Bar, Alain Beaulieu, Québec-Amérique (2)
3. L'Idéaliste, John Grisham, Robert Laffont (2)
4. Le liseur, B. Schlink, Gallimard (8)
5. Noeuds et dénouement, E. Annie Proulx, Rivages (4)
6. Ces enfants d'ailleurs, Arlette Cousture, Libre Expression (1)
7. Dans les coulisses du musée, Kate Atkinson, Fallois (2)
8. La nuit de l'erreur, Tajar Ben Jelloun, Seuil (4)
9. Casimir mène la grande vie, Jean d'Ormesson, Gallimard (1)
10. Annabelle, Marie Laberge, Boréal (22)

OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. L'intelligence émotionnelle, D. Goleman, Robert Laffont (3)
2. Entre le boom, et l'écho, D.K. Foot, Boréal (3)
3. Petite philosophie à l'usage des non-philosophes, A. Jacquart, Québec-Livres (1)
4. Le voleur dans la maison vide, Jean-François Revel, Plon (1)
5. Vieillir au masculin, H. de Ravinel, De l'Homme (1)

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies Vaugouls, Laliberté, L'Action, Librairie Pantoute, Générale française, Blais.

\* Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines de parution de l'œuvre parmi les best-sellers.

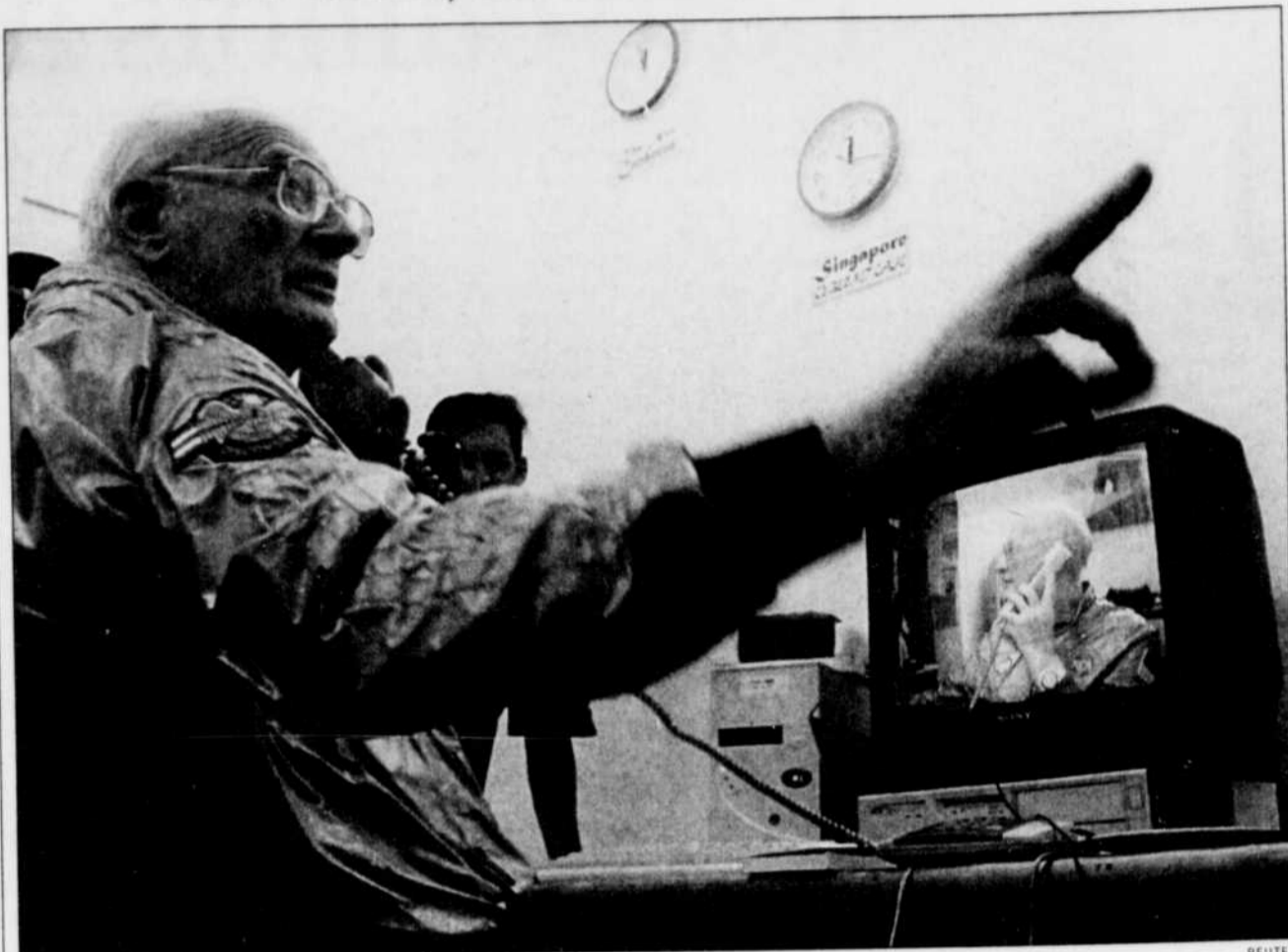
EN BREF

## Semaine de la francophonie

Ce midi, au 3e étage de Place Laurier, Cour des promotions, s'ouvre la Semaine internationale de la francophonie, sous la présidence de Marie Laberge. Une quinzaine d'organismes y participent. Ils ont aménagé des stands d'information. On pourra sur place se procurer le programme complet des activités, conférences, tables rondes ici et là. Entre autres, mardi le 18 à 10h, au Palais Montcalm, la Société des écrivains de

Québec en profitera pour faire connaître les lauréats de son concours annuel «Galaxie jeune poésie jeunesse», lequel s'adressait aux enfants de 6 à 13 ans. Le thème était «Au bout de la terre vit mon frère francophone/ mon cœur voyage à sa recherche». Certains participants viennent d'aussi loin qu'Haïti, le Mexique, la Roumanie... Cécile Cloutier a agi comme présidente du jury. Une nouveauté cette année: les éditions du Noroît publie une anthologie qui regroupe les poèmes primés en 1994, 95 et 96. On pourra se la procurer mardi. Le même jour, à Place Laurier, la Délégation Wallonie/Bruxelles reçoit Éliisa Brune, une nouvelliste belge, qui a signé le recueil *Fissures*, aux éditions de l'Harmattan. A.-M. V.

## «Allo HAL, ici Arthur C. Clarke...»



L'écrivain visionnaire Arthur C. Clarke, bien assis au Cyber Cafe srilankais de Colombo, a pris part hier à une conférence cybernétique inimaginable il y a encore quelques années. Cette conférence diffusée via Internet, une première au Sri Lanka, a permis au célèbre auteur de s'entretenir avec un groupe d'internautes de l'Université de l'Illinois. Le gourou de l'espace, 79 ans, a notamment adressé ses vœux à «HAL 9000», l'ordinateur «intelligent» qu'il a imaginé en 1968 dans son roman «2001: Odyssée de l'espace» et qui est devenu opérationnel le 12 janvier dans cette université américaine. L'image et le son de cette rencontre seront rediffusés sur Internet à l'adresse www.HALbday.com. Arthur C. Clarke, d'origine britannique mais vivant au Sri Lanka depuis une trentaine d'années, vient de publier «3001: The Final Odyssey». (Reuter, AP)

LA GRANDE LIBRAIRIE DE PLACE LAURIER

Librairie Garneau

1-888-GARNEAU <http://www.garneau.com>

2700, boul. Laurier, Ste-Foy, Québec G1V 2L8 • Tél.: (418) 659-1021 • Fax: (418) 659-2420

## CRITIQUE Danielle Steel à l'heure du recyclage

MARIE-JOSÉE BLAIS  
Collaboration spéciale

Autant vous dire, avec Danielle Steel, j'ai beau essayer, je m'acharne, mais son petit langage benêt finit toujours par me porter sur les nerfs. Et du dialogue, il y en a dans ses romans! Du côté des passages narratifs, ce n'est guère mieux. Description du physique adonissien de ces messieurs, des richissimes toilettes de ces dames et des somptueux décors dans lesquels se trouvent pour un temps l'héroïne. C'est à faire pleurer. Je ne sais pas, mais cette chère madame Steel pourrait changer de disque parfois...

Ce n'est pas avec *Souvenirs d'amour*, son dernier roman à paraître aux Presses de la Cité, qu'elle parviendra à se racheter. Il s'agit d'une réédition intégrale d'un texte publié initialement en 1981. Tant qu'à toujours se répéter, mieux vaut le faire avec franchise et loyauté!

*Souvenirs d'amour*, faut-il l'avouer, sort toutefois des sentiers battus. Il est plus tragique que la moyenne des Danielle Steel, mais le fond demeure affecté, fleur bleue, surtout vers la fin. Par contre, le début est prenant. On nage en plein roman historique. La jeune Séréna di San Tibaldo subit les relents de la guerre 1939-45. Elle a tout perdu: famille, amis, fortune et même une vie de désœuvrée. Jusque-là, son courage exemplaire ne laisse pas indifférent.

J'avais même réussi à établir certains parallèles avec *Ces enfants d'ailleurs* d'Arlette Cousture. Il m'a semblé, à la lecture des premières pages, que Séréna vivait une détresse similaire à celle des enfants Pawulski. Disons que j'ai vite déchanté. À partir du moment où le commandant Brad Fullerton surgit dans le décor, le contact est rompu.

À peine aperçoit-il la belle Séréna que son univers et complètement chamboulé. Il est ébloui par sa grâce, sa splendeur et ne pense bientôt plus qu'à conquérir son amour même si elle est simple femme de ménage, du moins le croit-il. Au contraire, cela contribue à rendre son sentiment plus noble.

Comme vous l'imaginez bien, la petite fille aux allumettes succombera au charme très masculin du séduisant capitaine. Se succéderont les folles nuits d'amour, le mariage et l'annonce d'une naissance imminente. Brad et Séréna auront l'impression de se trouver en plein conte de fées.

Pourtant, au moment où Brad revient au bercail, heureux et fier, sa mère, une espèce d'Alexis Colby sournoise et tyrannique, vient bousiller son bonheur. Elle rejette ouvertement l'épouse de son fils, qu'elle considère tout bonnement comme une petite putain d'italienne, et l'enfant qu'elle porte. Cette situation intolérable pousse Brad à fuir à nouveau, et, au moment où il part en mission guerrière, commence le véritable enfer pour Séréna. Heureusement, l'oncle Teddy veillera sur elle.

On peut s'interroger sur la pertinence de republier le texte d'une romancière aussi féconde que Danielle Steel. Hormis les raisons strictement lucratives, disons que ses lectrices sont habituées de voir apparaître bien en évidence sur les tablettes des libraires un nouvel ouvrage à couverture jaune fluo, rose nanan ou bleu bébé avec une fréquence assidue. Il y a effet d'entraînement. Si l'auteur manque à l'appel une seule fois, c'est la déception pour ses nombreuses adeptes. Ainsi, il est préférable de ressortir un livre (parmi les meilleurs) plutôt que de rompre la règle coutumière. Après tout, on est à l'heure du recyclage.

DANIELLE STEEL, *Souvenirs d'amour*, Presses de la Cité, 1997, 485 p., 14,95 \$

Tant qu'à se répéter, vaut mieux le faire avec franchise!

**L'IDÉALISTE**  
Éd. Robert Laffont

24,95\$  
19,95\$

**SOIE**  
Éd. Albin Michel

21,95\$  
17,95\$

**QUARANTE-QUATRE MINUTES QUARANTE-QUATRE SECONDES**  
Éd. Leméac/Actes Sud

29,95\$  
23,95\$

**DERRIÈRE LA VITRE OBSCURE**  
Éd. Presses de la Cité

19,95\$  
15,95\$

**LA MUSELIÈRE**  
Éd. Québecor

24,95\$  
19,95\$

**GUIDE PRATIQUE DES ROCHES ET MINÉRAUX**  
Éd. Sélection du Reader's Digest

39,95\$  
31,95\$

**OLIVIER GUIMOND**  
Éd. Québecor

19,95\$  
15,95\$

**Prophétie des Andes**  
Cassette double  
Éd. Coffragants

16,95\$  
13,95\$

AUTRES TITRES  
• LES HOMMES VIENNENT DE MARS...  
• LE PETIT PRINCE\*  
\* 11,95\$ 9,95\$  
Cassettes audio

**ELIXIRS FLORAUX, HARMONISANTS DE L'ÂME**  
Éd. Québecor

22,95\$  
17,95\$

**LA BOÎTE À LUNCH SANTÉ**  
Éd. L'art de s'approviser

12,95\$ ch  
9,95\$ ch

**ÇA ARRIVE AUSSI AUX GARÇONS**  
VLB Éditeur

19,95\$  
15,95\$

**VIEILLIR AU MASCULIN**  
Éd. de l'Homme

16,95\$  
13,95\$

**LES DYNAMIQUES DE LA PERSONNE**  
Éd. de l'Homme

19,95\$  
15,95\$

**LES CLÉS NUMÉROLOGIQUES**  
Éd. Québecor

19,95\$  
15,95\$

**Comprendre et interpréter... les rêves**  
Éd. Québecor

19,95\$  
15,95\$

**LA DÉPENDANCE AFFECTIVE**  
Éd. Québecor

19,95\$  
15,95\$

**Garneau : 17 LIBRAIRIES À VOTRE SERVICE À TRAVERS LE QUÉBEC**  
Réseau des librairies Garneau, filiale du groupe *sogides*

La grande librairie du Nord de Montréal  
1691, rue Fleury est  
Montréal, Québec H2C 1T1  
Tél.: (514) 384-9920  
Fax: (514) 384-4377  
Place Versailles  
Montréal, Québec H1N 1E9  
Tél.: (514) 351-0350  
Fax: (514) 351-0351  
Place Montréal-Trust  
Montréal, Québec H3A 3J5  
Tél.: (514) 286-0885  
Fax: (514) 286-0832  
Galerias d'Anjou  
Montréal, Québec H1M 1W6  
Tél.: (514) 432-9100  
Fax: (514) 432-8776  
Complexe Desjardins  
Montréal, Québec H3B 1B5  
Tél.: (514) 653-9546  
Fax: (514) 653-7319  
Promenades Saint-Bruno  
Saint-Bruno, Québec H7V 5K3  
Tél.: (514) 661-6000  
Fax: (514) 661-3250  
Promenades de Sorel  
Sorel, Québec J3P 7R5  
Tél.: (514) 746-5778  
Centre Duvernay  
Laval, Québec H7E 2B8  
Tél.: (514) 661-6000  
Fax: (514) 661-3250  
Carrefour du Nord  
Saint-Jérôme, Québec J7Y 3S7  
Tél.: (418) 243-9790  
Fax: (418) 243-6132  
Promenades de l'Outaouais  
Gatineau, Québec J8T 6G3  
Tél.: (819) 243-9790  
Fax: (819) 243-6132

La grande librairie de Place Laurier  
1<sup>er</sup> étage  
Ste-Foy, Québec G1V 2L8  
Tél.: (418) 653-6053  
Fax: (418) 653-5789  
Place Québec  
Québec, Québec G1R 4K5  
Tél.: (418) 524-3773  
Fax: (418) 524-9419  
2<sup>e</sup> étage  
Ste-Foy, Québec G1V 2L8  
Tél.: (418) 653-6053  
Fax: (418) 653-5789  
Place Québec  
Québec, Québec G1R 4K5  
Tél.: (418) 524-3773  
Fax: (418) 524-9419  
Galerias de la Capitale  
Québec, Québec G3K 1M4  
Tél.: (418) 627-5480  
Fax: (418) 627-5109  
Place Laurier  
1<sup>er</sup> étage  
Papeterie  
Ste-Foy, Québec G1V 2L8  
Tél.: (418) 653-6053  
Fax: (418) 653-5771  
Carrefour de l'Estrie  
Sherbrooke, Québec J1L 1K1  
Tél.: (819) 569-9957  
Fax: (819) 569-9364  
Place du Royaume  
Chicoutimi, Québec G7H 4C1  
Tél.: (418) 549-7190  
Fax: (418) 549-2462  
Carrefour des Bois-Francs  
Victoriaville, Québec G6P 7H4  
Tél.: (819) 758-9449  
Fax: (819) 758-0997

Prix en vigueur jusqu'au 6 avril 1997

# LE ROCK

## THE KILLJOYS



Juno du « meilleur nouveau groupe » canadien, The Killjoys est formé de Gene Champagne, Shelley Woods et Mike Trebilcock.

# Misanthropop

MICHEL BILODEAU  
Collaboration spéciale

■ Est-ce que le Juno du « meilleur nouveau groupe » change quelque chose dans la vie d'un groupe de rock? « La seule différence, c'est que maintenant on nous prend au sérieux », de lancer dans un éclat de rire Mike Trebilcock de la formation ontarienne The Killjoys, qui se produira au Kashmir mercredi.

**Sans plan de carrière, ils y vont au pif. Et ça marche!**

Shelley Woods (basse), Gene Champagne (batterie) et Mike Trebilcock (chant, guitare), eux, continuent à ne pas se prendre au sérieux!

« Nous sommes un groupe de rock tout à fait "régulier". Nous faisons ce que nous avons à faire sérieusement, mais on ne se prend pas au sérieux. Nous adorons être sur scène, mais ce n'est pas le grand cirque avec les éclairages, la fumée, les explosions... Nous jouons du bon rock pour le plaisir. Juste pour notre plaisir et celui de notre public. Nous ne jouons pas le jeu du "rock'n'roll system" avec notre public », d'expliquer avec humour Mike Trebilcock.

Une façon de voir que les trois complices partagent depuis les tous débuts, lorsqu'ils ont monté le groupe pour le simple plaisir de la chose.

Aucun « plan de carrière » ou ambition de rock star. Ils y vont au pif. Ce qui leur réussit tout de même assez bien puisque leur tout premier CD *Starry*, une autoproduction, s'est vendu comme des petits chaussons et que leur clip de *Today I Hate Everybody* est tombé dans l'oeil de Much Music.

À la surprise d'ailleurs des trois principaux intéressés qui avaient enregistré le CD tout bonnement... parce qu'ils avaient assez de pièces pour faire un disque!

Un certain engouement qui ne pouvait laisser indifférent les maisons de disques, dont Warner, qui propose une entente au groupe.

Ce qui ne change rien au cheminement de Mike Trebilcock qui continue à écrire ses chansons toujours pour le « fun ». Chansons qu'il range sous l'étiquette bien personnelle de misanthropop!

### AUCUNE CENSURE

« C'est ma création mais ça ne veut pas dire grand chose... comme toutes les autres étiquettes d'ailleurs. Certains nous classent alternatif mais aujourd'hui on peut dire: "Oui mais quel genre d'alternatif?" Nous, on ne s'est jamais mis de barrière stylistique. J'écris tout aussi bien une ballade acoustique qu'un rock ou un chanson punk. Nous avons toutes les portes ouvertes et rien n'est écarté. Lorsque je compose, je ne fais absolument aucune censure. Personne ne pourra dire que le fait d'être sous contrat avec une multinationale a changé quelque chose. Nous avons toujours depuis nos premiers jours été indépendants », de raconter le chanteur verbomoteur.

Une « stratégie » que Mike Trebilcock a aussi appliqué pour le second CD du groupe *Gimme Five* (enregistré au Ardent Studios à Memphis — le refuge d'Alex Chilton) et qu'il appliquera dans quelques mois pour le prochain CD pour lequel d'ailleurs le triumvirat a déjà amorcé quelques recherches sur le plan des studios.

C'est peut être là l'explication à ce Juno du « meilleur nouveau groupe »?

« Peut-être, mais nous étions tous convaincus que c'était quelqu'un d'autre qui remporterait le prix. Pas nous! La seule différence, c'est que maintenant, on nous prend au sérieux. Ça ne nous rend pas plus sérieux pour autant », de lancer Mike Trebilcock.

## Les rappers ont peur

La tension entre New York et L.A. cristallisée par l'assassinat de Notorious B.I.G.

NEW YORK (AP) — Lorsqu'il se rend en Californie, le rapper Havoc du groupe Mobb Depp fait attention aux gens autour de lui. Pour ce musicien originaire de New York, la tension entre les rappers de la Côte ouest et ceux de la Côte est n'est pas un vain mot. Les récents assassinats de Tupac Shakur et de Notorious B.I.G. ont en effet rendu prudent plus d'un rapper.

À six mois d'intervalle, ces deux symboles du « gangstarap » ont péri de la même façon: criblés de balles lors d'un « drive-by shooting » (fusillade depuis une voiture) emblématique de la violence des gangs aux États-Unis.

Personne ne sait encore si leur mort est le résultat d'un conflit personnel. Car Shakur avait accusé Notorious B.I.G. d'être le cerveau d'une agression en 1994 au cours de laquelle il s'était fait voler pour 40 000 \$ de bijoux et reçu plusieurs balles. Par la suite, Shakur s'était vanté d'avoir fait l'amour avec Faith Evans, épouse séparée d'avec Notorious. « C'est la première fois de ma vie où je ne me sens pas en sécurité », confie Ice-T, qui en a pourtant vu d'autres. Même écho chez Luke, un ancien de 2 Live Crew: « C'est dangereux pour Snoop (Doggy Dogg) de donner un concert à New York et pour Nas d'en donner un à Los Angeles, parce que personne ne va retrouver ces types qui flinguent tout le monde. C'est vraiment pas sûr pour tout le monde ».

Préférant tempérer la réalité des rivalités supposées entre les deux camps, le musicien Easy Mo Bee, qui a produit deux titres du dernier album de Notorious B.I.G., dit « être ami avec tous ces gens. Il n'y a rien de personnel. Ce n'est que du business », même s'il ajoute qu'il se montrera à l'avenir « plus sélectif » dans le choix de ses collaborations professionnelles.

**CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON**

LE LAURENTIEN Des Grands et Le Bourgneuf 622-1077

lundi ou vendredi MATINÉES À 4,99\$  
sam. dim. jours fériés MATINÉES À 5,99\$  
sur toutes représentations avant 18h00

PLACE CHAREST Du Pont et Boulevard Charest 529-9745

MATINÉES ET MARDIS: 2,99\$  
ADULTES EN SOIRÉE: 5,99\$  
ENFANTS/ÂGE D'OR/ÉTUDIANTS (17 et moins): 3,49\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

VOYEZ LA COMÉDIE DE LA DÉCENNIE!

**Je n'suis!**

Un film de Claude Fournier

avec Roy Dupuis Patrick Huard

13

CINÉPLEX ODÉON LE LAURENTIEN \* 5  
LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO \* 5  
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST \* 5  
CINÉMA LIDO RIMOUSKI \* 5  
CINÉMA LE CLAP \* 5  
CINÉMA CENTRE-VILLE ST-GEORGES \* 5

“★★★★★!”

AL PACINO JOHNNY DEPP

**DONNIE BRASCO**

VERSION FRANÇAISE

mandalay www.sony.com

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

“LE PREMIER FILM À NE PAS MANQUER EN 1997!”

Pat Collins, WWOR-TV/NEW YORK

**POLVOIR D'EXÉCUTER**

VERSION FRANÇAISE DE ABSOLUTE POWER

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

“VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX.”

En Bruce, THE WASHINGTON POST

PIERCE BROSNAN LINDA HAMILTON

**LE SOMMET DE DANTE**

VERSION FRANÇAISE DE DANTE'S PEAK

www.dantespeak.com

A L'AFFICHE

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST \* 5  
CINÉMA LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE \* 5  
CINÉPLEX ODÉON LE LAURENTIEN \* 5  
CINÉMA LIDO RIMOUSKI \* 5  
LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO \* 5  
CINÉMA ST-GEORGES ST-GEORGES DE BEAUCE \* 5

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Regardez la soirée des Oscars le 24 mars sur le réseau CTV

### EN BREF

#### Pop populaire

Les fans de U2 sont particulièrement enthousiasmés par le nouveau CD du groupe irlandais. En effet, *Pop* a fait son entrée au tout premier rang du classement des ventes d'albums établi par le magazine américain Billboard. Le *Falling Into You* de Céline Dion, album de l'année aux récents Grammy's, occupe la troisième position, suivi des disques de Jewel (*Pieces Of You*) et No Doubt (*Tragic Kingdom*). (AP)

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**

5,99 En matinée SAMEDI ET DIMANCHE REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00

**GALERIES DE LA CAPITALE 12**  
5401 boul. des Galeries 628-2455

JUNGLE 2 JUNGLE V.O.A. (G) 18h50, 21h15  
sam., dim. 13h15, 15h30, 18h50, 21h15

STARS WARS V.O.A. (G) 19h10, 21h55  
sam., dim. 12h55, 15h40, 19h10, 21h55

THE ENGLISH PATIENT V.O.A. (G) 20h30  
sam., dim. 13h45, 17h10, 20h30

SECRETS ET MENSONGES (G) 18h45, 21h45  
sam., dim. 12h55, 15h50, 18h45, 21h45

NOUVELLES DU BON DIEU (13+) 19h55, 21h10

L'ESPION AUX PATTES DE VELOURS (G)  
sam., dim. 12h50, 14h55, 16h55

METRO V.F. (13+) 19h sam., dim. 15h20, 19h

JERRY MAGUIRE V.F. (G) 15h20, 19h, 21h30

ZEUS ET ROXANNE (G) sam., dim. 13h20

DE JUNGLE EN JUNGLE (G) 13h30, 15h55, 19h15, 21h40

PRIVATE PARTS V.O.A. (16+) 13h25, 16h, 19h20, 21h45

DONNIE BRASCO V.O.A. (16+) 13h, 15h55, 19h15, 21h50

EVITA (S.-T. FRANÇ.) (G) 13h20, 16h15, 19h10, 21h55

LES 101 DALMATIENS (G) 13h15

VACANCES À VEGAS (G) 15h40, 21h45

**STE-FOY 3** 2500 boul. Laurier 556-0592

LE RETOUR DU JEDI (G) 19h05, 21h45  
ven., sam., dim. 13h35, 16h15, 19h05, 21h45

L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE (G) 19h15, 21h50  
ven., sam., dim. 13h50, 16h30, 19h15, 21h50

DONNIE BRASCO (16+) 19h25, 21h55  
ven., sam., dim. 14h, 16h40, 19h25, 21h55

SCÈNE CENTRALE

*Phil Collins*

**REPORTÉ AU 26 MARS**  
Tous les billets vendus seront honorés pour cette date.

ENCORE QUELQUES BONNES PLACES!  
691-7211  
1-800-900-SHOW

**DIMANCHE 16 MARS 20 h**  
**Colisée de Québec**

Réervations: 691-7211 ou 1-800-900-show

chik 900

DIKID!

# LE ROCK



**Chroniques**  
**André-A. Bellemare**  
 votre chroniqueur au quotidien

Fêtez les 25 ans de M. Bellemare comme chroniqueur en chasse et pêche avec Le Soleil et courez la chance de gagner l'un des 3 forfaits de pêche pour 2 personnes dans l'une des pourvoiries participantes:



**SEIGNEURIE DU TRITON**  
 Séjour de 3 nuits  
 Plan américain  
 Valeur de 510\$



Valide en juillet et août 97, sur réservation et selon disponibilité.



**LE POULIN DE COURVAL**  
 Séjour de 3 nuits  
 Plan américain  
 Valeur de 870\$



Valide à compter du 10 juillet au 31 août 97 sur réservation et selon disponibilité.



**AUX PORTES DE L'ENFER**  
 Séjour de 2 nuits  
 Plan américain  
 Valeur de 560\$



Valide en juillet et août 97 sur réservation et selon disponibilité.

Pour participer, remplissez le coupon de participation publié dans Le Soleil et déposez-le au stand Le Soleil au Salon camping, plein air, chasse et pêche qui se tiendra du 13 au 16 mars au Parc de l'Exposition ou postez-le à l'adresse indiquée. Tirage au stand du Soleil, le 16 mars à 16h45.

Postez votre coupon à: **Concours "Les 25 ans d'André-A. Bellemare"**, Le Soleil, C.P. 15800, Québec (Québec) G1K 8A9 ou déposez-le au stand Le Soleil.

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Tél. rés.: \_\_\_\_\_ Jour: \_\_\_\_\_

Les règlements du concours sont disponibles au quotidien Le Soleil. Seuls les fac-similés entièrement reproduits à la main seront acceptés. Le gagnant devra répondre à la question d'habileté mathématique suivante:  $(18 + 20) \cdot (2 \times 3) + 2 =$   
 Êtes-vous abonné au quotidien Le Soleil?  Oui  Non Votre âge: \_\_\_\_\_



**LE PALMARÈS**

**FRANCOPHONE**

1. L'un et l'autre Paul Piché (3)
2. Le dôme Jean Leloup (1)
3. Cap enragé Zachary Richard (-)
4. Murmures d'histoires Claire Pelletier (-)
5. L'Heure JMP vol. 2 J.M.P./Mercedes Band (2)

**ANGLOPHONE**

1. Pop U2 (-)
2. Original Soundtrack Evita (2)
3. Secret Samadhi Live (1)
4. Spice Spice Girls (-)
5. Dance Into The Light Phil Collins (-)

Ce palmarès reflète la position des disques compacts et cassettes les plus vendus chez Musique D'Auteuil, rue St-Jean, à Québec et Musique Archambault de Place Ste-Foy, à Sainte-Foy.

\*Le chiffre entre parenthèses indique la position occupée à la parution précédente.

**EN BREF**

**Prince muet**

L'artiste autrefois connu sous le nom de Prince tente d'empêcher deux ex-employées, Erlene et Arlene Mojica, de parler aux médias du décès récent de son bébé, selon Larry Altman, avocat des deux femmes. M. Altman a indiqué au quotidien *Star Tribune* qu'il s'attendait à ce que le musicien réclame une injonction interlocutoire afin d'interdire aux deux sœurs jumelles de s'adresser à la presse. Mmes Mojica agissaient à titre d'assistantes personnelles de Mayte Garcia-Nelson, épouse de l'artiste. En décembre, l'ex-Prince a reconnu que son bébé était né avec un problème. Un certificat de naissance fait état d'un garçon mis au monde par Mme Garcia-Nelson, le 16 octobre. Le document indique également que l'enfant est mort le 23 octobre, victime de complications dues au syndrome Pfeiffer de type 2, une rare déformation de la boîte crânienne. (AP)



Exprimer une émotion, c'est l'enfance de l'art. Cependant, devenir un véritable artiste s'avère plus difficile. Il faut du talent, du travail, de la passion. Et des tribunes pour se faire entendre.

Quand Alcan s'est associée au concours *Cégeps en spectacle* il y a dix ans, personne ne pouvait prévoir son retentissant succès. Cette année, 55 cégeps et plus de 4 000 jeunes — acteurs, chanteurs, danseurs, musiciens, humoristes, techniciens, etc. — y participent.

**«Vous ne le savez pas encore, mais je suis un grand artiste.»**

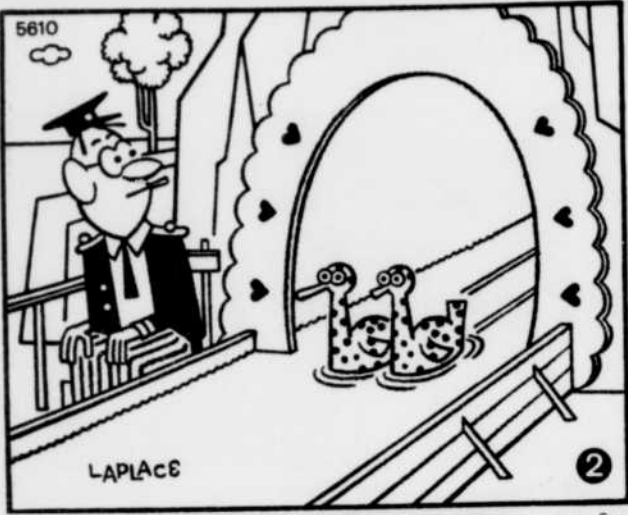
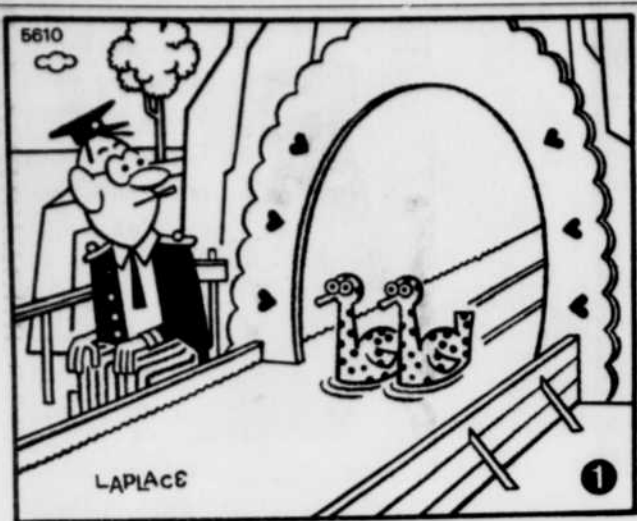
Ce succès, on le doit à la détermination des jeunes artistes et aux centaines de bénévoles qui s'engagent dans une organisation hors pair. Résultat : un enthousiasme communicatif qui a séduit le public et fait de nous des «fans». Pour un commanditaire, c'est le plus précieux des cadeaux.

**L'AVENIR EST SI PROCHE**





LE JEU DES 8 ERREURS



Solution: 1. Bec du canard de gauche. 2. L'eau derrière le canard de droite. 3. Base du tunnel modifiée à droite. 4. La paroi à gauche du tunnel. 5. Branche de l'arbre. 6. Dessus du rocher d'extrême gauche. 7. Pied de la barrière plus long. 8. Un bouton en moins sur la veste.

MOT MYSTÈRE

NO 2603

© Edimédia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: COURS D'EAU

alluvial	chute	étang	lagon	reflux
Amazone	courant	étiage	lit	réservoir
amont	cours		Lys	Rhin
aval		flaque	marécage	Seine
	delta	fleuve	marigot	source
baie	déluge	flot		Struma
barrage	dérive	fond	nord	vague
bassin	détroit			
bord		gave	océan	
bras	écluse	geyser		
	embâcle	glace		
canal	embou-	golfe	pluie	
cascade	chure		puits	
chenal	estuaire	jusant		

Solution du problème précédent: agressivité

B	A	I	E	C	N	O	R	D	E	L	U	G	E
E	A	T	A	F	F	R	E	F	L	X	D	E	C
S	L	N	L	L	S	T	R	U	M	A	A	F	N
U	A	I	E	E	R	N	L	R	E	C	V	I	O
L	I	U	T	O	D	A	E	S	S	U	H	A	Z
C	V	B	I	N	T	S	T	A	Y	R	B	R	A
E	U	T	O	N	E	U	C	E	L	C	A	B	M
E	L	F	O	R	A	J	M	C	H	U	T	E	A
N	L	M	V	I	D	A	C	E	S	C	F	T	U
D	A	O	R	E	R	O	N	T	R	L	O	Q	I
E	I	E	U	E	U	A	I	E	O	G	A	U	N
R	T	G	C	R	L	U	S	G	I	L	L	G	R
I	A	A	A	O	P	Y	S	R	F	P	F	A	O
V	G	N	N	V	E	G	A	R	R	A	B	T	C
E	T	I	A	G	E	M	B	O	U	C	H	U	R

NO 45

SCRABBLE

© Edimédia Inc.

ROGER HACHEZ

PARTIE JOKER

Que faire avec la lettre blanche? La partie de Scrabble qui suit constitue un excellent exercice pour maîtriser l'utilisation de la lettre blanche (joker). Celle-ci est représentée par le signe ?; il est important de la remplacer sur le jeu par la lettre qu'elle représente. Quand les deux jokers sont sur le jeu, la partie se continue de la manière habituelle. Un - devant le tirage indique un rejet des lettres par l'arbitre.

Tirage	Solution	Position	Pts
1. SIERJV?	j(u)ives	H 4	46
2. R+NTRIG?	trir(è)igne (1)	8A	77
3. MESDOR?	émoudr(a)s	5E	86
4. RREIOO?	re(p)osoir	L 1	68
5. UEUFHA?	fau(c)heur	1E	89
6. UILY?OL	(b)rouilly (2)	B 7	86
7. NELTCU?	écul(a)nt	2A	80
8. IMATLO?	latomi(e) (3)	M 7	73
9. UZAIEE?	éla(g)uiez	12A	104
10. NAEKQF?	ne(b)ka (4)	A 1	69
11. EQF+WXE?	ex	2I	67
12. QFWE?+IE	k(i)wi	4A	42
13. QFEE?+TN?	(d)éféquent	E 7	86
14. -OAT?PSS	optass(e)	14I	87
15. LNSMSE?	(u)sent	15A	35
16. LMS+A?TH	l(i)thams (5)	N 1	81
17. DRNVEA	navrée	O10	39
Total : 1215			

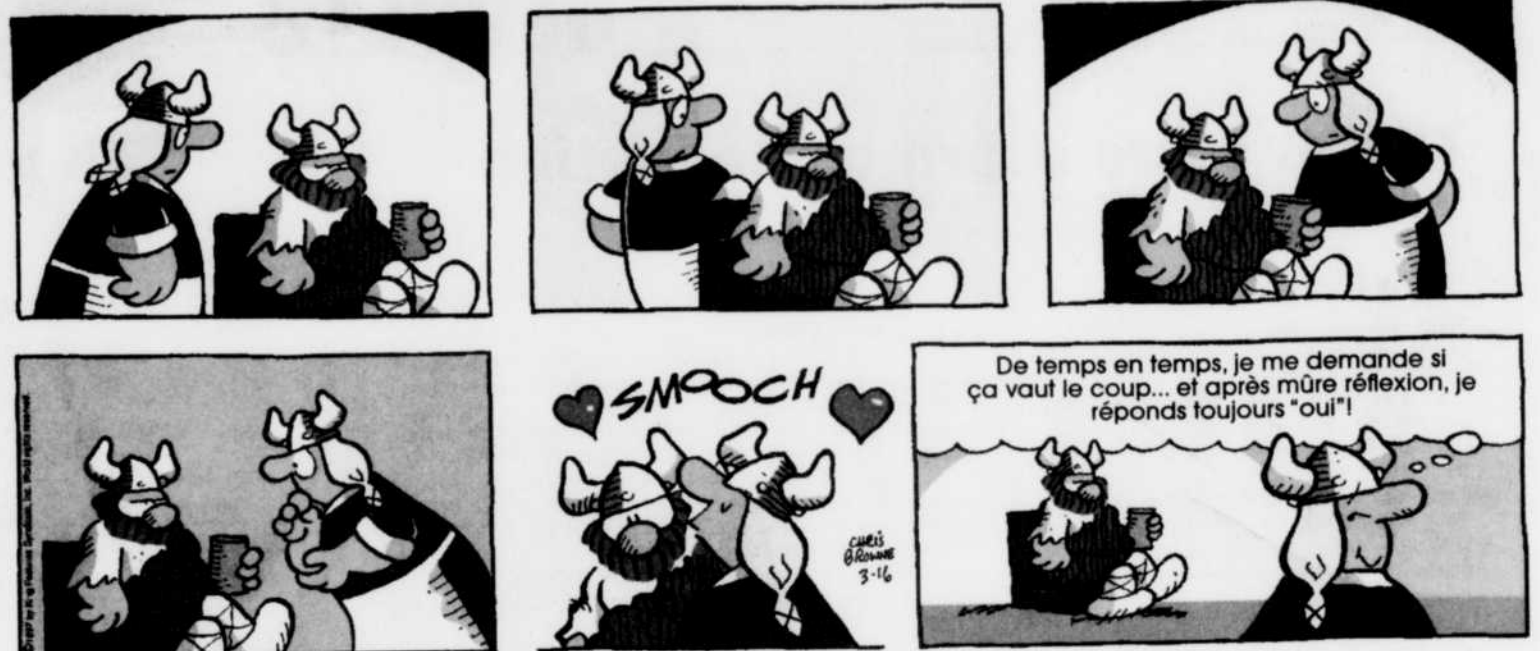
1- n.m. Triple couronne du pape.  
2- n.m. Vin du Beaujolais.  
3- n.f. antiq. Carrière servant de prison.  
4- n.f. Petite dune protégée derrière une touffe de végétation.  
5- n.m. Voile dont les musulmanes se couvrent le bas du visage.  
**Rappel**  
La lettre J est relativement facile à placer grâce au mot JE. Quelques points intéressants à connaître avec la lettre J: \* 4 mots se terminent par J: HADJ, BORDJ, TOKAJ et HADJDJ \* sont invariables: JE, DEJA, JEUN, GADGE, JAVEL, JETER, JOUAL, JUGER, JASSETTE, JAZZMEN, PIROJKI, JOLIMENT, JOUVENCE, JEUNEMENT, JUSTEMENT et JARNICOTON. Quelques mots utiles à connaître: DOJO, HAJE, JOJO, MAJE, NAJA, RAJA, SOJA, BANJO, BARJO, GAGJE, GADJO, KANJI, MEJI, POLJE, RADJA, RIOJA, TAJI, BINTJE, NAVAJA, TUPAJA, AZULEJO, KHARIDJI, LARGONJI, MAHARAJA, COMITADJI. Remarque que dans tous ces mots qui précèdent la lettre J est toujours l'avant-dernière. (source: 500 trucs pour gagner au Scrabble, Référence Larousse.)

LES DIMANCHES D'ADELBERT



LE COIN DU MINOU  
"Moustache", le chat de Denis (Trois-Rivières), adore les souris, toutes les souris! En effet, lorsque Denis se met à l'ordinateur, "Moustache" ne perd pas de vue la souris manipulée par son maître... et il saute dessus dès qu'il en a la chance!

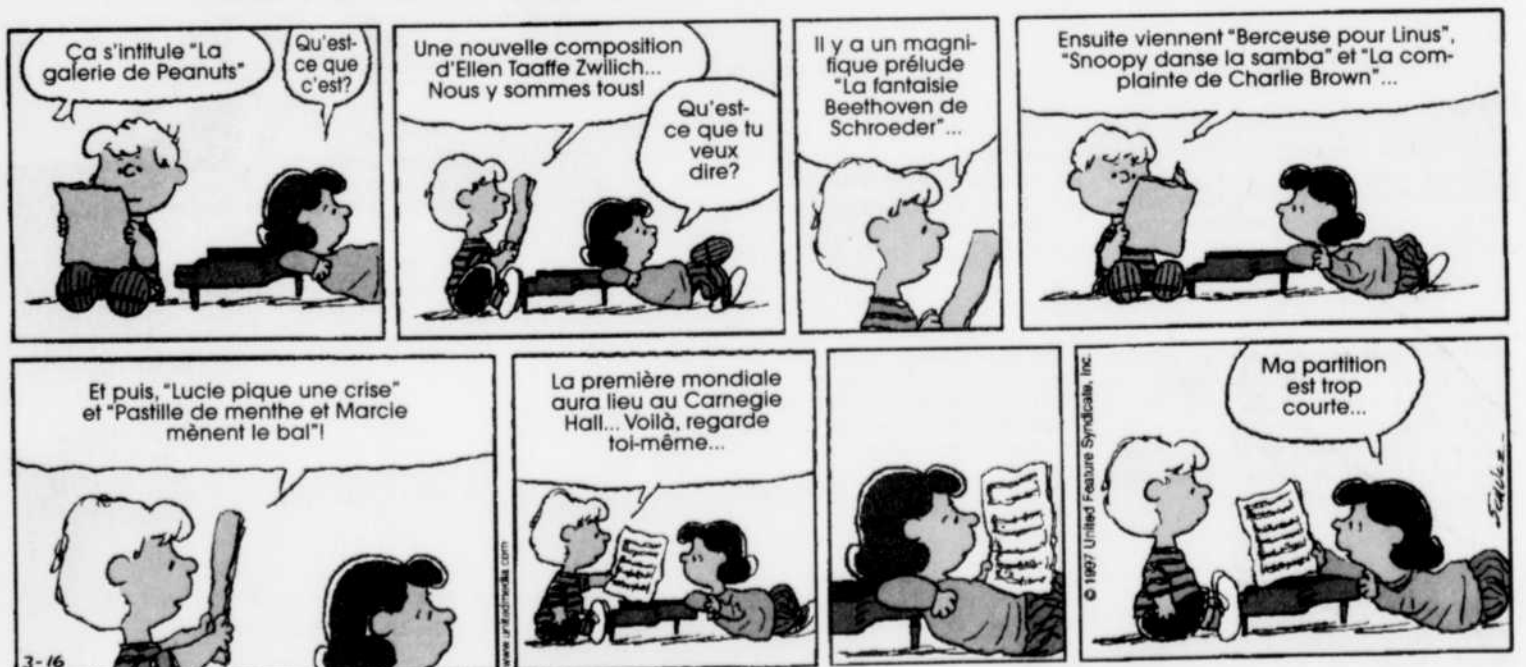
HAGAR L'HORRIBLE par Dik Browne



BLONDINETTE par Young



PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par Schulz



BAPTISTE scénario et dessin par André-Philippe Côté

